



AECID y el CCEC presentan este libro que da comienzo a una línea de publicaciones de la Red de Centros Culturales de España en Iberoamérica, Malabo y Bata, que busca reflejar las actividades implementadas desde los Centros Culturales de España sobre la intensa relación entre el progreso científico y el desarrollo cultural.



Presidencia
Española

eu

2010.es

AECID COSECHARÁS TU CIENCIA



RED DE CENTROS CULTURALES DE ESPAÑA
EN IBEROAMÉRICA Y GUINEA ECUATORIAL / AECID

COSECHARÁS TU CIENCIA

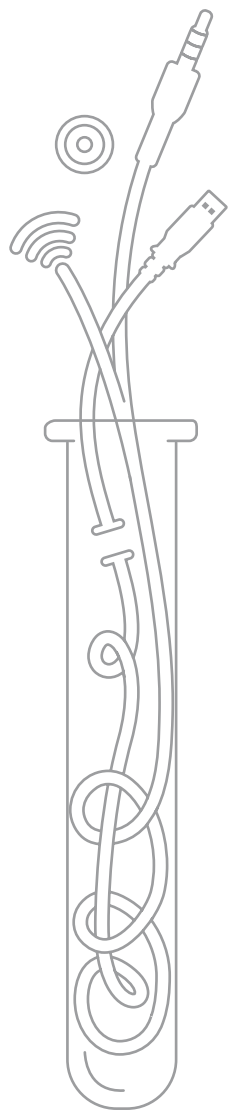
CIENCIA, TECNOLOGÍA
Y DESARROLLO CULTURAL
EN EL MARCO DE LA RED
DE CENTROS CULTURALES AECID



DISPONIBLE
EN PDF
ccec.org.ar

COSECHARÁS TU CIENCIA

**CIENCIA, TECNOLOGÍA
Y DESARROLLO CULTURAL
EN EL MARCO DE LA RED
DE CENTROS CULTURALES AECID**



9	PRÓLOGO
10	1. PRESENTACIÓN E INTRODUCCIÓN
22	2. LA POSICIÓN DE LA RED DE CENTROS FRENTE AL TEMA CIENCIA Y CULTURA
28	3. SOBRE LAS ACCIONES EN CIENCIA, CULTURA Y TECNOLOGÍA DE LA RED
30	ASUNCIÓN
31	BUENOS AIRES
35	CÓRDOBA
43	EL SALVADOR
46	GUATEMALA
48	LIMA
54	MÉXICO
59	MIAMI
61	MONTEVIDEO
64	NICARAGUA
66	ROSARIO
67	SAN JOSÉ DE COSTA RICA
70	SAN PABLO
79	SANTIAGO DE CHILE
83	SANTO DOMINGO
87	TEGUCIGALPA
88	4. PARANÁ RA'ANGÁ. EXPEDICIÓN CIENTÍFICO CULTURAL BUENOS AIRES-ASUNCIÓN MARZO 2010
92	5. LINKÓDROMO

COSECHARÁS TU CIENCIA

Este breve material reúne el trabajo de recopilación que se hizo desde el Centro Cultural España-Córdoba (Argentina) entre varias personas (pero vale destacar el empuje inicial del Lic. Pablo Barzola y la continuidad que le imprimió la Dra. Mariú Biain) para presentar a la Red de Centros Culturales de España en Iberoamérica, Malabo y Bata en el Campus Euroamericano de Cooperación Cultural que tuvo lugar en Buenos Aires, sobre finales de marzo de 2009. Entonces me tocó detallar su incidencia y acciones en temas ubicados conceptualmente dentro del plano delimitado por las líneas conectoras entre Ciencia, Cultura y, de forma añadida, tecnología y arte.

Durante el Campus, y articularmente en la presentación inaugural que hiciera el Dr. Marcelino Cerejido se hizo mención a la problemática del analfabetismo científico, resaltando que las sociedades que no conocen de ciencia, los Estados que no invierten en este terreno son débiles y “cosechan” futuros cada vez más amargos.

Leí en *Caterva* del autor argentino centenario Juan Filloy que “*psyche* significaba a la vez mariposa y alma” para los griegos, y pensé que sería bonito que en un futuro *cooperación iberoamericana* signifique ciencia y cultura.

Pancho Marchiaro, Córdoba, Noviembre de 2009

PRESENTACIÓN E INTRODUCCIÓN

El siglo XXI ha barrido con numerosas certezas en pocos años. La dinamicidad de la investigación en temas científicos y sus traducciones tecnológicas, sólo encuentra parangón en el vertiginoso cambio que ofrece el campo cultural con sus novedosos hábitos de consumo y sus renovadas prácticas. Esta relación se retroalimenta con la apropiación que los creadores de todas las disciplinas hacen de técnicas y de los más variados campos del conocimiento.»

Una obra de arte materializada en un conejo verde¹ fluorescente puede ser tanto arte conceptual de vanguardia, como la forma más urticante de señalar el problema científico/filosófico de la manipulación genética. Tal vez el terreno de la informática, con su incidencia en temas como los derechos de autor, la lectura y la circulación de obras y símbolos, sea el que más se preste para reconocer las aproximaciones y tensiones entre globalidad, ciencia, tecnología, cultura y arte.

En esta sintonía de contemporaneidad, la **Red de Centros Culturales AECID en Iberoamérica y Guinea Ecuatorial** dependiente de la Dirección de Relaciones Culturales y Científicas del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación de España viene realizando una profunda labor tanto de cooperación, como de promoción exterior. Tanto como puente, cuanto como de recurso para el desarrollo. Sus acciones son de una heterogeneidad y complejidad tan diversa como problemas y expectativas existen, y suponen una conexión que pone en circulación la innovación científica de la décima potencia mundial en materia de producción científica (en palabras de la Ministra de Ciencias e Innovación Cristina Garmendia Mendizábal), junto a las posibilidades de sociedades en las que están haciendo del desarrollo un compromiso de empresas, administraciones públicas y ONG. Su impacto a mediano y largo plazo contribuirá con creadores y receptores de conocimiento, derramándose a toda la sociedad.

Una labor de cooperación en sentido geopolítico que atraviesa otra direccionalidad: la científico-cultural (y tecnológico-artística),

¹ Se refiere a la obra *Alba* de Eduardo Kac. Profesor de Arte y Tecnología del Instituto de Arte de Chicago, considerado el padre del "arte transgénico", a partir de la generación de su obra *Alba*. Esta es una coneja muy especial: en determinadas circunstancias, su piel desprende un fulgor verde, como si se tratase de una luciérnaga. Kac y su primer mamífero fluorescente ha desatado una ruidosa polémica, por el significado que tiene manipular genéticamente la vida en nombre del arte.

en un momento cuando la diferenciación entre la *tekne* griega de tecnología, y la *ars* latina comienzan a reducir distancias conceptuales.

Esta presentación pretende hacer un recorte para conocer y reconocer esta red, para ilustrarla, para sumarse, para ser compartida y para propiciar el debate.

El Centro Cultural España-Córdoba, que actualmente dirijo, es una institución extraña porque depende de dos redes de Centros Culturales con realidades muy diferentes: la Red AECID, con sus Centros en Iberoamérica y África, y los Centros que dependen de la Dirección de cultura de la Ciudad de Córdoba. Trabajo en la casa desde hace tiempo, con un ojo siempre puesto en la labor red de centros españoles. Por ello, es un lujo para mí reseñar muy brevemente algunos de los proyectos en los que trabajan los componentes de esta cadena que recorre Iberoamérica. Vale agregar que la contraparte local de la AECID en el Centro de Córdoba es la comuna local, municipalidad que administra con muchas dificultades el presupuesto de un millón y medio de cordobeses.

Completo esta presentación diciendo que enseño producción y gestión cultural en algunas universidades. Y, además de asistir a jornadas y encuentros de esta actividad, escribo para algunos medios, cuando esta novia celosa que es la administración cultural, me deja.

Quisiera plantear cómo se compone nuestra Red y cuáles son / somos sus integrantes, ya que la parte principal de esta presentación es, casualmente, las acciones de sus componentes.

También querría compartir una reflexión sobre la promiscuidad de las relaciones entre cultura y ciencia, y la *ménage à trois* con arte. Inclusive referirme al asunto de la tecnología. Además de la referencia obligada a la crisis (tema hartado, tanto desde la

bibliografía esperanzadora de la editorial de Barack Obama, como con referencias mucho más pesimistas).

Pero en todo caso, una de las diferencias radicales que puede volver un poco más interesante esta presentación es el hecho que los Centros Culturales son Unidades de la Cooperación Española en el Exterior de mediación entre generadores de conocimiento (científicos, artistas, teóricos) y la ciudadanía. Estos espacios son un territorio de cruce, de empoderamiento y lógicamente de conflicto.

La **AECID**, que hasta hace poco fue AECI a secas, es la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo. Se trata de una entidad de Derecho Público adscrita al Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación a través de la Secretaría de Estado de Cooperación Internacional (SECI). Gestiona la política española de cooperación internacional para el desarrollo dirigida a la lucha contra la pobreza y la consecución de un desarrollo humano sostenible. Sus lineamientos están recogidos en un Plan Director cuatrienal, y casualmente este 2009 vino con un nuevo plan director “debajo del brazo”. Cuenta con 20 años de vida y más de 60 unidades en el exterior. Entre sus competencias se establece el desarrollo de proyectos, programas u otras acciones del ámbito social, institucional, medioambiental, de equidad de género, económico productivo universitario, científico y cultural.

Dentro de su estructura, cuenta con un consejo rector, una presidencia y una dirección. La parte estructural de su arquitectura organizacional la representan las cuatro direcciones, una oficina de fondo de cooperación para agua y saneamiento y una secretaría general.

Las direcciones son: Cooperación para América Latina y el Caribe; Cooperación para Asia, África y Europa oriental; Cooperación sectorial y multisectorial; y nuestra Dirección de Relaciones Culturales y Científicas. De esta dirección depende la red de Centros Culturales Españoles. La coordinación de la red está dada por un equipo dentro del Departamento de Cooperación y Promoción Cultural Exterior que estuvo encabezado por Ángeles Albert (quien a fines de julio de 2009 asumió como Directora General de Bellas Artes y Bienes Culturales), y que actualmente está liderado por Pilar Sánchez.

En la estructura exterior de la AECID, se pueden contabilizar 42 OTC (Oficinas Técnicas de Cooperación) que gestionan y dan seguimiento a proyectos y programas de cooperación para el desarrollo y contribuyen con otros emprendimientos de la administración pública. En segundo lugar, la Agencia cuenta con tres Centros de Formación (en Cartagena de Indias, Santa Cruz y La Antigua) a los que prontamente se les sumará un cuarto CIF en Montevideo. Como su nombre lo indica, estos centros desarrollan actividades de muy diversa índole dentro del ámbito de la formación.

Referido a la Red de Centros Culturales, estas UCE culturales en el exterior contabilizan un total de 16, ubicados mayoritariamente en América, aunque tenemos dos integrantes en África. Los CCE están en las siguientes ciudades: (siguiendo, lógicamente un recorrido Norte / Sur): Miami, México DF, Santo Domingo, Guatemala, San Salvador, San José de Costa Rica, según mis cálculos acá correspondería mencionar a los CCE de Malabo y Bata, Lima, San Pablo, Asunción, Montevideo, Santiago, Córdoba, Rosario y Montevideo. A esta lista deberá sumársele, dentro de poco tiempo, las sedes de Nicaragua que ya está en funcionamiento, Tegucigalpa en Honduras,

Haití, Bogotá y Quito, cuyos responsables y características ya están definiéndose.

Los CCE, que se han definido como UCE², poseen a su vez equipamientos culturales (tales como salas de exposición, auditorios, cines, teatros, etc.)³. Tienen una dependencia territorial de las Embajadas españolas en sus respectivos países, mientras que responden a lineamientos programáticos surgidos desde la coordinación de la Red, en Servicios Centrales de la AECID. Lógicamente son instituciones muy heterogéneas entre sí, como lo son las realidades y contextos en los que les toca actuar. Sin embargo, como red, se ha diseñado una malla conceptual que los vincula y motoriza. Dentro de esta red de 15 + 5 + 3 Centros hay un grupo de 5 que han sido denominados centros mixtos. Aunque es un mote que podría pesar, como “híbridos” en el siglo XXI, todo lo que sea compuesto, mezclado, o mestizo tiende a revalorizarse. Estos Centros son instituciones de derecho local, generalmente fundaciones o asociaciones civiles, que integran a una contraparte regional con la propia Cooperación Española. Miami, Guatemala, Nicaragua, Rosario y Córdoba (estos últimos dos, con las propias ciudades como socios, en la Argentina) componen esta categoría donde el concepto de cooperación pareciera cristalizarse desde la propia génesis institucional. Luego están los tres centros en proceso de gestación (o gestión, depende del grado de optimismo el término correcto): CCE Puerto Príncipe (Haití), CCE Panamá (Panamá) y CCE La Paz (Bolivia). Con esto la red de CCE quedaría configurada de la siguiente manera:

2 Como se dijo antes, se trata de Unidades de la Cooperación Española en el exterior.
3 Esta propuesta difiere sensiblemente de algunos documentos, cuando se hablaba de los CCE como equipamientos en el exterior.

1. CCE México (México)*
2. CCE Asunción (Paraguay)*
3. CCE Bata (Guinea Ecuatorial)*
4. CCE Malabo (Guinea Ecuatorial)*
5. CCE Buenos Aires (Argentina)*
6. CCE Montevideo (Uruguay)*
7. CCE San José de Costa Rica (Costa Rica)*
8. CCE Santiago de Chile (Chile)*
9. CCE Santo Domingo (República Dominicana)*
10. CCE San Pablo (Brasil)*
11. CCE Tegucigalpa (Honduras)*
12. CCE San Salvador (El Salvador)*
13. CCE Lima (Perú)*
14. CCE Quito (Ecuador)*
15. CCE Bogotá (Colombia)*
16. CCE / Cultura Hispánica (Guatemala)**
17. CCE Parque de España en Rosario (Argentina)**
18. CCE Córdoba (Argentina)**
19. CCE / Instituto Nicaragüense de Cultura Hispánica en Managua (Nicaragua)**
20. CCE de Cooperación Iberoamericana en Miami (EEUU)**
21. CCE Puerto Príncipe (Haití)***
22. CCE Panamá (Panamá)***
23. CCE La Paz (Bolivia)***

Notas: * Centros de gestión directa AECID.
** Centros de gestión mixta.
*** Centros en proceso de creación.

Como se mencionaba antes, cada centro tiene un modelo de funcionamiento muy particular, inclusive desde la arquitectura funcional que la sostiene, o desde el tipo de incidencias en el desarrollo y la calidad de

vida de su área de irradiación. El Centro de Buenos Aires, ubicado en calle Florida, ha funcionado en un espacio reducido y con muchas dificultades –cabe señalar que desde hace meses se trabaja en una nueva sede-. El Centro de México es un verdadero coloso, que funciona en un edificio de varios siglos de edad, pero que todavía está en remodelaciones con vistas a ofrecer a sus usuarios la funcionalidad que impone el siglo XXI. La ampliación de México dotará al Centro Cultural de un innovador espacio arquitectónico con un auditorio para más de 200 personas, una sala de exposiciones de gran formato con más de 400 m², una nueva biblioteca-mediateca, especializada en gestión cultural, y nuevas áreas reservadas para la creación de proyectos *in situ*, mejoras que posibilitarán la acogida de las propuestas más vanguardistas e innovadoras.

Y hablando de modelos disidentes, en San Pablo nuestra red de CCE tiene una representación atípica en ese país (del que ya es un lugar común reconocerlo como “un país que es todo un continente”) ya que la cooperación cultural española ha montado, hasta tanto tenga una sede definitiva, un CC con modelo de oficina de producción y gestión.

Además de las características edilicias de los centros, todas heterogéneas entre sí, lo que realmente identifica a cada CCE y que los diferencia entre sí son los **Planes de Centro** que cada Unidad tiene. Se trata de una conceptualización que completa el equipo de cada institución, y que define cómo las líneas de actuación indicadas desde los despachos de Madrid se aplican a cada contexto. La existencia de estos planes de Centro se renueva con una periodicidad que pareciera señalar un nuevo parto para los próximos meses, y va mucho más allá de la cuestión herramental administrativa. Son el alma de la gestión, son el territorio de diálogo e interpretación, son la garantía de esfuerzos plurianuales y la posibilidad de darles a las institucio-



nes, más allá de las personas, una identidad dinámica que se aparte de la idea idéntica de carga y raíz aristotélica. Por cierto, además de que los planes de Centro son la garantía de continuidad y articulación de esos lineamientos, antes que nada son una lectura local que se ha hecho para posibilitar el reconocimiento del otro, de los otros, permitiendo así una verdadera cooperación en el sentido de un diálogo entre iguales.

Si se debieran reunir las acciones que se emprenden desde los CCE en áreas de actuación, con claridad se identificarían las iniciativas que tienen por objeto la **promoción cultural exterior** de las ideas y creatividad española, la **cooperación cultural** entendida como un puente, y la **cooperación para el desarrollo** donde el proyecto en concreto tiene una ergonomía pensada para la población destinataria y su campo de proyección es más amplio, partiendo del apoyo a la producción local y la dinamización de las industrias culturales todas, hasta la circulación por las arterias que mueven el conocimiento como un flujo sanguíneo, entre cultura, educación, ciencia, arte y sociedad civil.

PROYECTOS EN RED

Esta identidad, contenida en el diseño conceptual de cada Centro Cultural de España, como también le puede pasar a los países, es un factor de reconocimiento y unicidad por momentos ficticia, de la misma forma que los límites políticos separan –de manera un poco abstracta– a regiones que poseen en su totalidad identidades reconocidas. Lo amazónico, la cultura andina, así como muchas otras supraidentidades son conglomerados que no entienden de límites entre países. Estas culturas múltiples insertas en Iberoamérica eventualmente están delineadas con una lógica que no es geográfica: de igual forma, existen las mal llamadas subculturas urbanas (punks, radios comunitarias, etc.) con representantes en muchas ciudades; puede mencionarse la comunidad digital, cuya juventud y crecimiento geométrico pareciera exigir mayor atención cada año; o las zonas que sufren la deforestación en distintas latitudes de la región, pero con esa problemática como elemento identitario; las poblaciones desplazadas; las afectadas por cambios climáticos; las que viven gracias, o sobreviven a pesar de los cultivos transgénicos, etc. En síntesis, hay un nosotros capaz de soportar muchos nosotros.

Siguiendo esa lógica, desde hace pocos años (casualmente entiendo que surgió como una iniciativa, en una reunión de la Red, en el IV Campus de Bahía), el grupo de CCE posee una dinámica de gestión de proyectos denominada Proyectos en Red que permite a los Centros ubicados en diferentes países –sin importar cercanías– desarrollar iniciativas que les unan para potenciar una acción que dialogue con alguna de las realidades de estas regiones. De esta manera se pueden trazar iniciativas con una lógica más antropológica que geopolítica. Proyectos como **Agita el continente**, **De rasgos árabes**, **Arte**, **Ciencia y Tecnología en Iberoamérica**, **Nuevos hábitos de**

consumo cultural, el **Festival** y los **talleres de celumetrajés**, o el **Centro de Documentación de Arte Contemporáneo Andino**, son una demostración de lo que se reseña.

En síntesis, la oportunidad que plantean los Proyectos en Red permite, como se expresa en las líneas que anteceden, que desde la trama de los CCE se puedan activar proyectos concretos para acompañar y sumarse a cada comunidad.

Vale señalar, sólo con una línea, que recientemente la Red de Centros tiene una mayor potencia dada por la conducción que se ofrece desde los Servicios Centrales. Esta área funciona con un paradigma de conducción (donde se ejerce un difícil trabajo dual, coordinar las necesidades de todos sus miembros, cada uno muy especial, y luego dirigir para alcanzar las premisas acordadas). Desde SSCC también se contribuye a esta triple línea de iniciativas antes mencionadas. Por otro lado se desarrolla la estrategia para las itinerancias, giras y derroteros de las propuestas españolas que se acoplan a la oferta local, pero sobre todo se trabaja en el desarrollo de la arquitectura conceptual pensando ese puente que es la cooperación y aportando con iniciativas concretas para que la promoción exterior española sea una vía de la autopista que también recorra el camino en el sentido inverso, vehiculizando (ya que hablamos de autopistas) las iniciativas locales para que también lleguen a España.

SSCC es la columna vertebral de este organismo cuyos miembros son los CCE. Y por lo que siempre comentan los compañeros, es una columna que no tiene hernia de disco, pero cuyas vértebras son pocas, o víctimas de demasiadas demandas. ☺

LA POSICIÓN DE LA RED DE CENTROS FRENTE AL TEMA CIENCIA Y CULTURA

Empecemos comentando que 2009 es el año europeo de la creatividad y la innovación, lo que debiera facilitar las cosas más allá de la reiterativa mención de crisis. Las actuaciones de cualquier institución cultural, o red, en el campo de los proyectos científico culturales no son tarea fácil. Ya sea por el volumen creciente de actividad, como se podrá observar en el siguiente apartado, ya sea por la renovada inserción en la cotidianeidad de esta realidad, con su consecuente interés (o preocupación) por parte del sector empresarial –franja económica donde las posibilidades de negocio crecen insospechadamente–; o debido a la sensibilización y fricción ideológica que cada una de las acciones generan.»





1. BUENOS AIRES
2. 3. 4. COSTA RICA

En cuanto al asunto de una mayor cantidad de actividades, programas o ejercicios de co-gestión en el páramo entre ciencia y cultura, vale retomar conceptos como sincretismo, mestizaje e hibridaciones. El teórico paraguayo Ticio Escobar rescata en su libro *El arte fuera de sí*, la importancia de los errores en la construcción de la identidad de un espacio estético periférico y dependiente, como puede ser su país, cuando los creadores de principios del siglo pasado tomaban referencias de artistas argentinos que a su vez lo habían hecho de pares europeos, generando situaciones aberrantes, que por supuesto resultaban mucho más interesantes que cualquier copia fiel. Esta hipótesis de Escobar está replicada en las actividades de exploración donde los límites difusos son el objeto atractivo *per se* y los nuevos resultados terminan siendo insospechados. Detrás de un concepto antropológico de lo cultural, donde todas las ciencias aportan, emerge un interés divulgativo. De igual manera, detrás de cada búsqueda emprendida por artistas contemporáneos (y este calificativo va más allá de la estética, y se refiere a su tiempo y ciclo de vida) hay un interés temático y de recursos que le conduce indefectiblemente a temas científicos, y luego, por añadidura, tecnológicos.

Podríamos hablar de un nuevo renacimiento. Un nuevo tiempo de reinicio, de *booteo* de la historia, a la vez que nos podemos referir a ese hombre científico a la vez que artista, como creador en todas las disciplinas del saber.

Teniendo en cuenta que cada vez la vida de los ciudadanos tiene más ciencia y mucha más tecnología, casi como una interfase obligada para la normalidad de su día a día, la economía del conocimiento comienza a imponerse con los pro y contra que ello implica.

Haciendo una lectura de innovación científica como un proceso interactivo donde empresas, instituciones y otros actores de la pro-

ducción de conocimiento se interrelacionan (coherente con los planteos de Jesús Sebastián y Carmen Benavides en *Ciencia, Tecnología y Desarrollo*, AECID, Cultura y Desarrollo 5) está claro que el terreno donde conviven creadores y ciudadanos es el cultural, y que ésta es una instancia clave para el proceso.

También el teórico cubano Gerardo Mosquera aporta una reflexión en cuanto a que los espacios culturales deben ser territorios que amplíen la zona secante entre el universo del arte contemporáneo y la población. Una zona secante que ahora debe incluir necesariamente la aproximación, como se decía, entre creadores o generadores de conocimiento y el público, con sus respectivas instituciones e intereses. Los fundamentalismos ideológicos –tal vez más que religiosos– se sienten invitados a actuar cada vez que un espacio cultural desarrolla una iniciativa de innovación, y esto es así porque trabajar en este ámbito es apostar por una idea de progreso asociada, también, a la mejora en la calidad de vida. Los problemas derivados de los derechos de autor, el consumo y cultivo, o crianza –o producción– de seres, con avances científicos y técnicos como los transgénicos, invitan a grupos de izquierda o derecha (da igual con que mano voten) a actuar, muchas veces sin diplomacia, o sin intenciones de debate, sino sencillamente de confrontación. Quienes están en contra de los *copyrights* muchas veces tienen una posición tan firme a la hora de defender la libertad de su disco duro, que dan miedo.

Por último, todo avance científico puede producir malestar en los campos religiosos, particularmente en los fanatismos. Profilaxis, control natal, nuevos avances médicos, células madre, son un eslabón más en la cadena que día a día se debe romper, desde Galileo Galilei en adelante. La difusión de los avances e innovaciones, hacen al desarrollo cultural, y en lugar del chiste fácil en el que se cayó al ha-

blar de relaciones promiscuas, deberíamos hablar –ya no de dos individuos– sino de una nueva actividad donde la vilipendiada gestión cultural incluya desde siempre y por definición, a lo científico. Más que una promiscuidad, hablemos de “la concepción”, de un nuevo ser u objeto de estudio.

Una población con acceso a más innovaciones es una población con ciudadanos empoderados, y creadores gozando de mayor reconocimiento. Es una sociedad que debe ser madura y capaz de enfrentar enormes debates, muchas veces de raigambre filosófica, haciendo gala de la tolerancia, el diálogo social y la actitud crítica. Virtudes que muchas veces dificultan actitudes paternalistas, o populistas. ☺



ALGUNAS REFERENCIAS SOBRE LAS ACCIONES EN CIENCIA, CULTURA Y TECNOLOGÍA DE LA RED

A continuación, se presenta esta selección de algunas actividades desarrolladas en la Red, ordenadas por sede y cronológicamente. Vale decir que es el extracto de más de 70 carillas que los compañeros de toda la Red hicieron llegar, y que hay ciudades y programas, que por diversas razones, sencillamente no pudieron ser incluidos.»

ASUNCIÓN

El 10 de marzo de 2009 se llevó a cabo la presentación del proyecto **Registro e inventario de arte rupestre** (un riguroso registro e inventario de los bienes naturales: flora, fauna, recursos hídricos de la región Amambay), financiado por un Subsidio CAP de la AECID, y llevado adelante por el equipo del Centro de Investigación y Museo de Altamira, con su director José Antonio Lasheras, al frente. Además de los fondos aportados por la CAP, el proyecto se presentó en la propia sede del CCE.

PRESENTE Y FUTURO

Se espera que el proyecto tenga continuidad ampliándose a otras zonas, además de las sugeridas por el grupo indígena Pai Tavitera, y de la mano de la Secretaría Nacional de Cultura a través de la subvención de Estado que han recibido de la AECID.

El trabajo realizado es una aportación de interés arqueológico internacional, identificando las ocupaciones más antiguas de Py (varios milenios antes de Cristo) y, según los investigadores, con las fechas de las más antiguas de toda América del sur.

En la toponimia paraguaya se le conoce como Cerro Guazú. En la actualidad 7.681 hectáreas son propiedad legal y están tituladas a nombre de la Asociación de Comunidades Paĩ Tavyterâ “Paĩ Retã Joaju” (PRJ), una organización intercomunitaria. ||

BUENOS AIRES

Tal vez uno de los Centros Culturales de España donde más claramente puede establecerse esa tradición compleja que cruza arte, ciencia, cultura y tecnología. Hecho que también puede corroborarse con la talla de sus invitados y el carácter premonitorio de sus actividades. He aquí una acotada selección, aunque la recomendación sería (o la recomendación sería) es visitar su web: www.cceba.org.ar, en plena etapa de renovación técnica y en camino a constituirse en una herramienta más para formar redes de trabajo.

Desde hace algún tiempo y de modo consolidado en los dos últimos años, el CCEBA desarrolla el **Programa Medialab**, marco para una serie de actividades formativas organizadas en **cursos, talleres, laboratorio de producción para proyectos de arte y tecnología y seminarios a cargo de invitados iberoamericanos**. De la mano de destacados especialistas e investigadores, el Medialab ha desenvuelto (y desenvuelve) líneas de trabajo y análisis en los siguientes temas:

- Creación del arte interactivo y robótica (Alejandro Quinteros, Ricardo Iglesias, José M. Berenguer),
- Talleres de Arduino en Buenos Aires (David Cuartielles),
- Tecnologías del net art y para la creación colectiva (Dora García, Leandro Solaas, Daniel García Andújar, Matías Romero Costas y Tarcisio Pirota),
- Arquitectura de la información y gestión de contenidos en Internet (Diego Pimentel y Pablo Lerner, Christian Silva),
- Programación para artistas (Federico Joselevich, Fabricio Costa Alisedo),
- Arte sonoro (Manuel Rocha, Pablo Cetta, Jorge Sad),
- Video digital (Diego Alberti),



- Creación de acciones y performances para el cambio social (Edgar Endress, Iván Abreu, Fran Ilich),
- Curaduría para artistas (José Luis Barrios),
- Tecnologías electrónicas para la puesta en escena y la performance (Jaime Munárriz y Oriol Rossell, colectivo Nice Noise),
- Escritura y poéticas digitales (Eugenio Tiselli, José A. Millán),
- Inteligencia y vida artificial aplicadas al arte (Emiliano Causa),
- Hardware hacking (Arcángel Constantini).

Además, y como se ha dicho, del intercambio y la productividad del Medialab surgió la necesidad natural de reconstituir el sitio web del CCEBA. Para ello, un equipo de especialistas ligados a este espacio ha redefinido cada una de las secciones de la web sobre una plataforma software FLOSS (*Free/Libre/Open Source Software*), con el objetivo de, no sólo difundir actividades y conformar su memoria, sino también generar zonas de trabajo recíproco entre usuarios.

Como antecedente del Programa Medialab, el CCEBA ofreció un **Apoyo para la realización de proyectos Net art/Medios Digitales,**

que benefició a los proyectos seleccionados con seguimientos en el plano artístico, en el sustento teórico y en la implementación técnica. Luego esta experiencia devino en una Convocatoria Permanente durante el año 2006.

Otras iniciativas vinculadas a la actividad del Medialab fueron los encuentros de la plataforma **Inclusiva-net** (con la participación de Josephine Bosma, Steve Dietz, Gustavo Romano, Brian Mackern, Lucas Bambozzi, Franz Thalmair, Lila Pagola y Curt Cloninger, entre otros); el proyecto en red **Modular. Arte, Tecnología y Sociedad en Iberoamérica**, liderado por el CCE Córdoba; el **curso de formación sobre hardware y software libres** impartido por David Cuartielles, dirigido a docentes de escuelas de nivel medio y organizado por la Consejería de Educación y Ciencia de la Embajada de España; el seminario **Conservación del arte electrónico ¿Qué preservar y cómo preservarlo?** a cargo de Arianne Vanrel, Isabel García Pérez de Arce, Vanina Hoffman y Mariela Yeregui, en colaboración con Taxonome-dia, Espacio Fundación Telefónica y el Centro de Experimentación e Investigación en Artes Electrónicas-UNTREF.

En el ámbito estrictamente de la divulgación científica, el CCEBA ha afianzado su relación colaborativa con la Consejería de Educación y Ciencia de la Embajada de España y la Fundación Carolina Argentina, desarrollando ciclos como: **Mujeres de Ciencia: dos continentes. Encuentro hispano-argentino de científicas**, con la participación de especialistas en diversos campos: biotecnología, química, ciencias de la salud, investigaciones en la Antártida, etc. (Viviana Alder, Dolores Cabezedo, Pilar Carbonero, Josefina Castellví, Miguelina Guirao, Silvia Kochen, Graciela Salerno y María Jesús Santesmases); y **Nuevas Ficciones de la Ciencia. Diálogo con científicos sobre nuestro presente y futuro** (Jorge Wagensberg, Esteban Serra, Agnès Gruart, Diego Golombek, Agustín Zapata, Alberto Kornbhlitt, Miguel Torres, Walter Pengue, Valeriano Ruiz, Enrique Martínez, Fernando Briones y Roberto Salvarezza, también en colaboración con el Centro de Estudios Redes). Cabe destacar la repercusión que tuvieron ambos ciclos, no sólo entre la comunidad universitaria específica, sino también en el público general y en la prensa local, que aprovechó la presencia de los científicos para reflexionar acerca de los temas puestos en debate. Dichas instituciones colaboraron junto al CCEBA en la elaboración de una publicación educativa con motivo del **Año Polar Internacional**, proyecto de la Dirección Nacional del Antártico (MRECIC Argentina) y la Consejería de Educación y Ciencia de La Embajada de España en Buenos Aires, entre otros.||

CÓRDOBA

EL LUGAR DE LA CIENCIA EN EL CCEC

Teniendo en cuenta que la vida de los ciudadanos tiene cada vez más ciencia y consecuentemente mucha más tecnología, casi como una interfase obligada para la normalidad de su día a día, la economía del conocimiento comienza a imponerse con los pro y contra que ello implica.

Haciendo una lectura de la innovación científica como un proceso interactivo donde empresas, instituciones y otros actores de la producción de conocimiento se interrelacionan ¹, está claro que el terreno donde conviven (y por cierto confrontan) investigadores, creadores y ciudadanos es el cultural, y que ésta es una instancia clave para el proceso. Por eso, el papel de los espacios tanto culturales como educativos en este ámbito es tan significativo.

En ese sentido, el Centro Cultural España-Córdoba, como una de sus características definitorias en su zona de irradiación se propone –desde el inicio de su actuación– priorizar la vinculación de las expresiones artísticas y las nuevas tecnologías. Es pionero en Córdoba en exposiciones de videoarte, arte digital, música experimental y todo tipo de propuesta estética que denotara una búsqueda de correspondencia (al estilo baudeleriano) entre arte y tecnología. Las acciones emprendidas a este respecto desde 1998, desde una perspectiva optimista y reconfortante han allanado el camino a una multiplicidad de propuestas y espacios que, actualmente, han adoptado la dupla arte y tecnología como estética y política de programación (es el caso de Centro de Arte Contemporáneo Chateau Carreras, que luego de su re-

¹ En: Jesús Sebastián Rodríguez y Carmen Benavides (2007), *Ciencia, Tecnología y Desarrollo*, AECID.



generación en 2008 orienta sus exposiciones a las nuevas tendencias tecnológicas del arte).

En los últimos años, a esta línea de trabajo se le ha ido sumando una profundización en temáticas de corte más científico que tecnológico como una andadura en sentido inverso, ya que la tecnología deviene de los avances científicos. Con este paso, que retrocede en el proceso de construcción de conocimientos, aspira a adelantarse en materia de ampliación de la zona de trabajo y áreas temáticas, plegándose así a iniciativas de cooperación interuniversitaria, y por sobre todas las cosas a la construcción y divulgación de un diálogo entre los generadores de nuevos avances o innovaciones científicas y sus destinatarios naturales, la población. Este camino que tiene mucho de la dinámica I+D+I no está libre de obstáculos, ya que independientemente de la conflictividad que representa la divulgación del progreso científico contra cierto estatismo natural de las sociedades, también en el propio seno de los espacios científicos hay zonas ríspidas. Sin ir más le-

jos, los propios intereses de empresas privadas que han invertido esfuerzo y recursos muchas veces colisionan con los de la ciudadanía.

En este complejo ecosistema es donde el centro pretende incidir ofreciéndole la palabra a los referentes de los diversos subsectores, comprometiéndose con una búsqueda de heterogeneidad en la composición de esas voces, y con una transdisciplinariedad de los conjuntos del saber entre las propias ciencias, y sumando al arte y a la cultura. Ni más, ni menos.

Algunas de las actividades realizadas en los once años de vida, son:

Modular y las **Jornadas de arte y nuevos medios**. Esta actividad ha tenido diversos formatos como simposio, itinerancia, y actualmente ha evolucionado a bienal multidisciplinaria denominada **Modular, arte, ciencia y tecnología en la sociedad**. Ha incluido, desde su primera edición en 1998, temas como: prácticas de comunicación emergentes en la cultura digital, robótica, transgénico, software y hardware open source, etc. La característica

que se sostiene es seguir presentando trabajos de investigación o ensayos inéditos.

La última edición de **Modular** fue una iniciativa intermedial cuyo propósito fue abordar y relevar la confluencia entre prácticas artísticas, experimentación tecnológica, reflexión crítica e instancias formativas.

El proyecto se insertó en el contexto latinoamericano con una programación itinerante que recorrió –y vincula por primera vez– los principales nodos productivos de Latinoamérica, buscando indagar el testimonio de una década de producción en arte y tecnología en la región. La propuesta articula un doble juego necesario para la acción efectiva entre arte, tecnología y sociedad: una estructura abierta y accesible al público general, al tiempo que preserva espacios teórico-prácticos especializados. Incluyó diversas actividades en varios países.

Binomio fantástico. Coordinado en 2007, este programa se propuso indagar en las simetrías y distancias de las prácticas artísticas y científicas a través de breves presentaciones donde representantes de ambos campos del conocimiento interactuaran cruzando sus búsquedas individuales / compartidas por un momento, intuyendo que las esferas del arte y de la ciencia cruzan miradas, procesos, motivaciones que van más allá de las particularidades y resultados específicos.

Interactivos. Taller teórico-práctico sobre Arte Interactivo III. Realizado junto con el Espacio Fundación Telefónica. Se ofreció un espacio de desarrollo de proyectos con el objetivo de posibilitar la participación de teóricos, artistas y estudiantes de las zonas centro y norte del país. Coordinado por el crítico y curador Rodrigo Alonso y el artista digital Mariano Sardón.

Autofotóvoros. Taller de creación artística con medios electrónicos interactivos. Dictado por José Manuel Berenguer (Barcelona), el

objetivo del taller fue la creación de fenómenos complejos en contextos integrados por elementos simples de características funcionales similares. El proceso tuvo varias ediciones con diferentes grupos locales, seminarios, conferencias y distintas exposiciones en las salas del CCE o en el Museo Genaro Pérez.

La presencia de artistas referenciales en la reflexión de arte y tecnología, como la puesta escénica de **Marcelí Antúnez** en un barrio de la ciudad (Polideportivo General Paz) en 2005, resultó en una propuesta de gran convocatoria e innovación en la cotidianeidad de los cordobeses.

Montajes especialmente diseñados para jóvenes ingresantes a las universidades locales en visitas especiales a la Casa son un distintivo de las actividades ofrecidas: la muestra **Divergencia diferente de cero** (2007) de Mariano Sardón, **The Manual Input Sessions** (2008) de Fran Ilich, **E-postal** (2009) de Gisela Di Marco.

El Centro de Córdoba acompaña diversos programas que inciden en el territorio de cruce entre la ciencia, la tecnología y el arte, como todas las ediciones de las **Jornadas internacionales de electroacústica**, varios festivales de **Ruidismo**, las instancias cordobesas de **LIMb0** (Laboratorio de Investigaciones Multidisciplinarias buenos aires 0) (www.limb0.org), **Experimenta Club**, etc.

En cuanto al desarrollo sustentable y tecnología, experiencias como el proyecto **Cirujía Urbana Paneles constructivos / Papel y cartón reciclado – Proyecto de tecnología social**, emprendido por los arquitectos Gustavo Crembil y Peter Lynch (Them architecture EEUU), que junto con la agrupación local Quinua Arquitectura desarrollaron un proyecto de construcción en base a elementos reciclados (papel y PET), en cooperación con la agrupación de cesteros arte-



sanales de Cabana (ciudad del interior de la Provincia) y cartoneros urbanos. Esta actividad se realizó en el marco de la exposición **Basura, diseño y reciclaje** (2007), muestra de diseñadores nacionales que trabajan con la conciencia social de la sostenibilidad del medio ambiente.

Más recientemente, en 2009, tuvo lugar **El sur de la basura // Pampa Tour, Proyecto Basurama**. Es un colectivo español que ha centrado su área de estudio y actuación en los procesos productivos, la generación de desechos que éstos implican y las posibilidades creativas que suscita esta coyuntura contemporánea. Participaron del montaje de la instalación distintos agentes sociales locales como la empresa pública de recolección de residuos Crese, talleres experimentales de diseño de productos y de indumentaria, recolección y procesado de residuos (PET, papel y bolsas de polietileno), grupos de cartoneros y ciudadanos que se acercaron a la plaza, sitio del montaje.

Se planteó también este año un abordaje al problema ecológico con una dimensión educativa y la comunidad de alumnos de las

escuelas municipales, de la mano de la obra de **Nicolás García Uriburu**; acompañar el proyecto en red **Nuevos hábitos de consumo cultural**, e innumerable cantidad de proyectos que hacen al arte, la cultura, los derechos humanos y la tecnología, entre los que vale destacar el programa sobre autoría, titularidad y derechos, **El señor de los archivos** que tuvo lugar en el mes de agosto y contó con las destacadas presencias de Richard Stallman y George Yúdice.

LA GRAN APUESTA PARA 2009

En este año el CCEC suma una nueva línea de reflexión y cuestionamiento sobre el verdadero impacto de los avances científicos en el ciudadano común, orientándose hacia las problemáticas concretas que el llamado “progreso” de la ciencia trae aparejadas para los hombres. De esta manera, con la coordinación de Cristián Sánchez, un referente local de las ciencias y la cultura (sujeto dual en sí mismo que concentra la idea germinal de la propuesta), se planteó para el mes de julio el ciclo **Creyentes del siglo XXI**, en el que se desarrolla-

ron mesas redondas y debates sobre temáticas de acuciante actualidad, planteados por referentes indiscutibles del campo científico: genes y células madres, transgénicos, experimentación en animales, combustibles alternativos, neurociencia, investigación clínica y protocolo. Partiendo de una pregunta problematizadora, los debates se abrieron al público en general, lo que incorporó realmente a los ciudadanos a la discusión.

Este ciclo contó con el aval del Centro Científico Tecnológico – CONICET Córdoba, el Ministerio de Ciencia y Técnica de la Provincia de Córdoba, y se realizó en conjunto con el periódico La Voz del Interior, quien designó un periodista especializado en cada mesa debate como moderador. La Voz del Interior, como estrategia de difusión y para lanzar los debates a la lona pública, editó antes del inicio del ciclo un suplemento especial dominical respecto de las temáticas abordadas, con opiniones de los invitados, haciendo extensiva la invitación a toda la población.

Se convocó a la comunidad universitaria, científica, filosófica, intelectual y al público en general a formar parte de estos debates, cuyo registro se transformará en un producto televisivo educativo, con el apoyo del Ministerio de Ciencia y Técnica y la Universidad Nacional de Córdoba. Con ello se pretende sentar un precedente de lineamiento programático concreto y a largo plazo desde el CCEC hacia la comunidad cordobesa, asumiendo el compromiso que ser agentes de cooperación implica.||

EL SALVADOR

El Centro Cultural de España en El Salvador ha venido desarrollando desde 2007 una serie de actividades en torno a la creación, uso y difusión de las nuevas tecnologías. En ese sentido, han recibido especial énfasis tanto las aplicaciones culturales, como las industriales.

ACTIVIDADES DESARROLLADAS:

EN EL 2007

Conferencias: Nuevos medios. Orígenes – Ideología – Estética / Nuevo lenguaje artístico vs. Nuevo lenguaje crítico / La poética de la demostración.

Iván Abreu en el ciclo **Curando Latinoamérica**.

Conferencia: **Ciclo Documentales Universidad Don Bosco**.

Video-clips: temáticas diversas que experimentan con las posibilidades técnicas y estéticas del vídeo. Producida en el marco del Diplomado en arte Digital por los Trece Píxeles, video de cátedra de producción casera: Addict, Siempre me quedaré, Touched, A perfect Lie.

Talleres formativos: Creación de página Web / Creación de Blogs. Programa **Live Media 2007**, Jornadas **La Web Mediatizada**.

EN EL 2008

Presentación de Live Media. Fundado en 2006 en Barcelona (España) por María de Marías y Andrew Colquhoun, Laboratorio Live Media se presenta como una plataforma de comunicación y cooperación en los ámbitos de la cultura, los nuevos medios e Internet, trabajando desde una perspectiva interdisciplinar y transcultural.

Seminario-Taller Live Media. Los objetivos del seminario-taller incluían: proveer un marco de trabajo conceptual; conocer las bases tecnológicas de vídeo en la web; analizar la operatividad de posibles colaboraciones con el programa Live Media; formular métodos de sostenibilidad para el proyecto en el país respectivo.

Presentación Video-arte, con Raul Moarquech. Translocalidades en movimiento (un programa de videos presentados en Arte Nuevo InteractivA).

Curando Latinoamérica, con Raul Moarquech.

Arte Nuevo InteractivA: Historia orgánica de un proyecto curatorial en Mérida-MX. El proyecto bienal Arte Nuevo InteractivA es hoy una reconocida institución cuyo carácter interdisciplinario educativo y experimental ha congregado a artistas, críticos y académicos de muchas partes del mundo.

Del pincel al píxel, taller formativo con la colaboración de Fundación Clic. Serie de seminarios-talleres con el fin de acercar el arte digital a la población general.

Manipulación de la imagen digital, taller formativo. Facilitadores: Germán Hernández y Marco Antonio Dueñas.

Talleres de Autoempleo Digital. Creación de empresas de producción audiovisual de alto rendimiento mediante el uso de técnicas informáticas del siglo XXI. Con la colaboración de Arnetet (Departamento de formación en tecnología y creación de la Sociedad General de Autores y Editores de España).

Talleres: Pro tools / De creación audiovisual / Graba tu disco en casa / De bandas sonoras.

Herramientas Web 2.0 para la proyección artística, taller formativo. Con la colaboración de Fundación Clic.

EN EL 2009

Remix en arte contemporáneo y cultura glo-

bal. La condición de la producción estética en el arte contemporáneo después del postmodernismo. Conferencias con Eduardo Navas.

Taller de Audio y Midi Básicos. Con Manuel Carcach. Uno de los objetivos del taller es introducir al tallerista a los elementos esenciales del audio digital y del protocolo Midi de una manera general y que sepa distinguir entre los múltiples programas de Midi virtual y sus accesorios así como los diversos programas de audio digital.

Taller de Composición Musical por Computadora. Con Manuel Carcach, dirigido a jóvenes de 13 a 16 años de edad. Entre los objetivos del taller están que el tallerista conozca y emplee los elementos básicos que forman una pieza de música y que al final del curso termine al menos una pieza musical de su autoría en formato electrónico.

Cultura(s)-Red: territorios continuos, discontinuos y compartidos. Mesa redonda con la participación de: Universidad Don Bosco (Beatriz Nájera), Live Media (España, Andrew Colquhoun, María de Marías), Escuela de Comunicaciones Mónica Herrera (Luis Valdivieso).

Talleres formativos. Con la colaboración de Infocentro San Benito. Formación en Internet para adultos mayores (a partir de los 60 años).

Cursos de diseño gráfico y web. Photoshop / Fireworks / Flash / Dreamweaver / Cursos de programación web / PHP esencial. ||

GUATEMALA

En abril de 2008, en el Centro de Guatemala se realizó el **taller de Informática aplicada** a entidades culturales, en el marco del “Ciclo de formación de capital humano para gestores culturales”.

En el mismo centro, en agosto de 2008, tuvo lugar el **Conversatorio “Agrocombustibles y transgénicos en Guatemala”**, con la participación de la doctora Elizabeth Bravo, miembro de la organización Acción Ecológica de Ecuador.

También el mismo mes, en una actividad que cruzaba tecnología y acción social con fines creativos, se planeó la presentación de una videocarta realizada por mujeres que han superado experiencias de maltrato y violencia de género, llamada **Amor roto no es amor**.

Y, en simultáneo, se montó una obra de teatro infantil denominada **Einstein, un espectáculo para científic@s de 6 a 12 años**, de perfil pedagógico. El espectáculo está basado en las preguntas “imposibles y maravillosas” de los niños, en el que Einstein potencia la imagen de una ciencia divertida, donde la curiosidad se encausa a través del juego y la experiencia individualizada.

El año, en ese centro, se completó con la presentación del **libro “Modernismo y medioambiente: breve historia de un largo fracaso”**, por el colectivo ecológico Madreselva. David Garda, de nacionalidad italiana, radicado en Guatemala desde 1992, es doctorado en Arquitectura de la Universidad de Génova, y en esa oportunidad, disertó acerca de la presentación que abarca la producción de la “alta” arquitectura del siglo XX, examinando las faltas del modernismo en cuanto a tomar en cuenta el ambiente, clima, ahorro energético, etc.

PRESENTE Y FUTURO

Hasta ahora no hemos planteado una planificación integral en el campo de innovación científica y tecnológica. La idea es comenzar a pensarlo y programarlo para 2010 como un segmento autónomo dentro de la programación del CCE, recogiendo las iniciativas que estamos llevando a cabo pero que se encuentran dispersas en otros programas. Por ejemplo, todo lo que tiene que ver en formación en nuevas tecnologías aplicadas a la gestión cultural –y va desde capacitar técnicos de mediatecas y biblios en software libre para que puedan catalogar de manera compatible lo que tienen hasta gestión de programas informáticos de administración– está metido dentro del programa de Formación. Lo mismo ocurre con medioambiente y energías renovables, o con la aplicación de nuevas tecnologías a la comunicación cultural o a la creación.

Así, el objetivo que nos marcamos es tener un programa autónomo que se mueva en torno a dos grandes líneas: capacitación –la formación mencionada, que aquí es muy requerida– y el fomento del debate, la creación de espacios de crítica. Esto es de gran importancia porque, en el caso de energías renovables, todos las/los responsables de ONG que trabajan en el tema, y que se aproximan a los relacionados con combustibles fósiles y minería, están amenazados. Por ejemplo, nuestro interlocutor especializado durante muchos años, Yuri Melini (director del Centro de Acción Legal, Ambiental y Social –CALAS–), sufrió un atentado el año pasado que le ha dejado parálitico –siete disparos–, dos días antes de intervenir en un foro en el centro. Siendo muy cuidadosos nos planteamos aproximarnos desde el ámbito académico y lúdico.||

LIMA

EL LUGAR DE LA CIENCIA EN EL CCE

Arte, ciencia y tecnología es el denominador común de gran parte de la oferta y distribución cultural (en el sentido amplio de la palabra). El fácil acceso a programas informáticos y el uso de la Web 2.0 han hecho posible una masificación de los recursos. El usuario dejó de ser usuario y se convirtió en productor y creador de nuevos soportes, nuevas tecnologías, en general nuevos medios.

En este contexto global el Centro Cultural en Lima viene proyectando, produciendo y realizando una mayúscula cantidad de actividades que contribuyen a estas dinámicas, y lo que se genera alrededor de éstas, el intercambio y las colaboraciones de distintos agentes en sus múltiples disciplinas: arquitectos, artistas, ingenieros, biólogos y hasta magos que aportan a la creación de tecnología propia, y por ende al fortalecimiento cultural.

Haciendo una lectura de la innovación científica como un proceso interactivo donde empresas, instituciones y otros actores de la producción de conocimiento se interrelacionan, está claro que el terreno donde conviven (y por cierto confrontan) investigadores, creadores y ciudadanos es el cultural, y que ésta es una instancia clave para el proceso. Por eso, el papel de los espacios tanto culturales como educativos en este ámbito es tan significativo.

El Centro Cultural de España es uno de los espacios pioneros en Lima en exposiciones de videoarte, arte digital, música experimental y todo tipo de propuesta estética que denotara una búsqueda de correspondencia entre arte y tecnología. Las acciones emprendidas a este respecto desde 1998, desde una perspectiva optimista y reconfortante han allanado el camino a una multiplicidad de propuestas

y espacios que, actualmente, han adoptado los términos arte, ciencia y tecnología como estética y política de programación.

En los últimos años, a esta línea de trabajo se le ha ido sumando una profundización en temáticas de corte más científico que tecnológico como una andadura en sentido inverso, ya que la tecnología deviene de los avances científicos. Con este paso, que retrocede en el proceso de construcción de conocimientos, aspira a adelantarse en materia de ampliación de la zona de trabajo y áreas temáticas, plegándose así a iniciativas de cooperación interuniversitaria, y por sobre todas las cosas a la construcción y divulgación de un diálogo entre los generadores de nuevos avances o innovaciones científicas y sus destinatarios naturales, la población. Este camino que tiene mucho de la dinámica I+D+I no está libre de obstáculos, ya que independientemente de la conflictividad que representa la divulgación del progreso científico contra cierto estatismo natural de las sociedades, también en el propio seno de los espacios científicos hay zonas ríspidas. Sin ir más lejos, los propios intereses de empresas privadas que han invertido esfuerzo y recursos muchas veces colisionan con los de la ciudadanía.

En este complejo ecosistema es donde el centro pretende incidir ofreciéndole la palabra a los referentes de los diversos subsectores, comprometiéndose con una búsqueda de heterogeneidad en la composición de esas voces, y con una transdiscipliniedad de los conjuntos del saber entre las propias ciencias, y sumando al arte y a la cultura. Ni más, ni menos.

En este proceso han sido muchas las actividades que se han desarrollado a través de esta última década, la ciencia, tecnología y preservación del medio ambiente han estado presentes con nosotros y coexistiendo con el público, muchas de ellas como: **Artware** (abril 2001) que revolucionó e introdujo en Lima como primer proyecto ex-

positivo las nuevas tecnologías fue una Bienal internacional de arte digital con el objetivo de divulgar los resultados de la creciente investigación tecnológica y estética en el Perú y en América Latina; otras como el **Festival Iberoamericano de Música Electrónica Contacto** (mayo 2004), I Encuentro que introdujo una nueva temática de la música en la ciudad.

Otras propuestas fueron: **MediosNómades - Artefakto** (julio 2004), un audiovisual con animaciones y sonido digital en el que la idea era plantear un espacio proyectivo donde explorar las relaciones entre audio e imagen. **VAE** (Video/Arte/Electrónica) (2004, 2006 y 2007), Festival Internacional de Video Arte Electrónico, el primero en su género, espacio de nuevas propuestas de los artistas a través de las nuevas tecnologías. **(Un) Common Sounds** (octubre 2006), proyecto de investigación y documentación sobre la creación sonora experimental contemporánea, donde teoría y práctica se fusionaron para dar a conocer una producción artística que hoy en día ha llegado a expandirse por todo el mundo a través de centros independientes de

creación. **Colectivo Anatomic** (noviembre 2006), una plataforma que se ha centrado en la creación de proyectos en torno a una nueva relación entre el arte y las nuevas tecnologías.

Otras propuestas de corte formativo fueron los diversos talleres, tales como: **Anatomía de un blog: la comunicación del presente** (noviembre 2006), dictado por el periodista español Nacho Fernández con el objetivo de que cada uno de sus participantes cree y administre un blog. **Taller de Improvisación Sonora** (marzo 2007), conversación con Jason Khan (EEUU), Gunter Müller (Alemania) y Robert Moslang (Suiza) y el público que asistió al evento interesado en desarrollar nuevas prácticas en la creación sonora. **Nuevos espacios de lucha en las artes electrónicas: Espacios abiertos, activismo electrónico, GPS-art, sistemas interactivos, etc.** (abril 2007), taller a cargo de los polacos Lukasz Andrzej Szalankiewicz y Marek Choloniewski y **Maratón de Arte por la Vida "Reciclación"** (agosto 2008), jornada de reciclaje por la vida constituida por una serie de talleres de reciclaje creativo y artístico, además de



proyecciones audiovisuales en torno a la problemática ecológica.

Auto Empleo Digital. Proyecto dirigido a la formación de jóvenes creadores que les ofrece herramientas culturales y los capacita con nuevas tecnologías. Auto Empleo Digital da importancia a todo lo relacionado con la imagen, el sonido y el diseño y sus posibilidades en el terreno laboral. Los talleres dictados fueron: **Avid** (consistió en ofrecer todos los conocimientos para iniciarse en la edición de un contenido audiovisual), **Pro Tools** (sobre los elementos necesarios para una grabación, mezcla y masterización de cualquier proyecto sonoro), **Creación audiovisual** (cómo acometer una producción audiovisual estándar con los medios y las formas de trabajo actuales del sector), **Graba tu disco en casa** (cómo funciona un ordenador en relación con las aplicaciones musicales, qué clase de elementos componen un estudio personal y cómo se emplean los principales programas de creación musical), **Bandas sonoras** (se analizaron los elementos fundamentales y las principales técnicas que se utilizan en la composición de una banda sonora, teniendo en cuenta el formato final: cine, TV o DVD). Por último, el proyecto **Workshop A-Desk, Crítica y arte contemporáneo**, cuya finalidad es favorecer el desarrollo del pensamiento crítico en el arte. Trabaja a partir de tres líneas de actuación cruzadas: A-Desk Revista (de crítica de arte), A-Desk Formación (plataforma centrada en el estudio de las relaciones entre discurso y práctica artística) y A-Desk.org (punto de unión entre las dos líneas anteriores).

Asimismo se realizaron diversas propuestas sobre la preservación del medio ambiente, sintetizando la influencia de la ciencia y la tecnología en nuestra vida cotidiana, en actividades como **I Video Foro sobre Cambio Climático Cinestrat** (agosto 2008), en el que se abordó la compleja e importante temática de la crisis energética mundial y

la amenaza de un cambio climático global.

Proyecto Rímac (diciembre 2008), una exposición de arte social y ecológico. Tomando como referencia la principal fuente de agua de Lima un grupo de jóvenes artistas busca llamar la atención y despertar conciencia sobre el estado de abandono y contaminación en que se encuentra el río Rímac a través de un registro artístico conformado por dibujos, fotos, crónicas, videos y hasta una banda sonora. **Cine científico español** (2007 y 2008), programa que tuvo por objeto promover la cultura científica entre la población peruana y las cintas seleccionadas que tratan temas de diversas disciplinas científicas.

En el campo de la fusión tecnológica con la creatividad, se llevaron a cabo los proyectos **Plasma Encuentro Peruano de Arte y Nuevos Medios** (septiembre 2008), en el que se buscó promover el intercambio de ideas y la formación de consensos, respecto de las experiencias, percepciones, expectativas y proyecciones en la comunidad de gestores, educadores y artistas mediales peruanos a través de mesas de encuentro, debates y grupos de trabajos. **Modular** (septiembre 2008), proyecto itinerante de producción, reflexión y documentación sobre 10 años de trabajo en arte y tecnología en Iberoamérica. **Laboratorio Live Media** (septiembre 2008), un acercamiento crítico a Internet con referencias a usos y desusos de la Web con “entorno vivo” para la creación artística y cultural, focalizando en los siguientes temas: Introducción a las corrientes actuales de la web, espacios culturales trabajados en la web, y cultura network y nuevos modos de comunicación cultural con Internet. **Interactivos** (abril-mayo 2009), convocatoria y exposición de proyectos. Proyectos desarrollados en el taller Interactivos? Lima'09: Magia y tecnología, en el que se apreciaron piezas de software e instalaciones interactivas que plantean una revisión del escenario habitual de los números de magia. ||

MÉXICO

Tal vez el centro estelar, junto a su hermano de Buenos Aires, a la hora de incluir en su programación las zonas híbridas que venimos comentando.

Por la multiplicidad de proyectos encarados desde esta sede, se procede a enumerar los que tengan un enfoque de I+D+I.

Juego doble fue un proyecto enfocado en la investigación, formación y exhibición de propuestas multimedia a través de talleres, conferencias magistrales y exposiciones. Se llevó a cabo entre 2004 y 2006 en colaboración con el Centro Multimedia del Centro Nacional de las Artes. El objetivo del proyecto fue fortalecer las redes de investigadores y creadores iberoamericanos en el ámbito de las nuevas tecnologías, generando duplas de colaboración entre un artista mexicano o latinoamericano y otro español, en colaboración con una contraparte local, que tiene como vocación la de desarrollar proyectos utilizando como plataforma la tecnología multimedia.

Arduino: Talleres de hardware libre. En el verano del 2007 se realizaron una serie de talleres puestos en marcha por el español David Cuartielles, profesor de la Universidad de Arte y Comunicación K3 en Malmö, Suecia. Estuvieron destinados a la comunidad del software libre y fueron llevados a cabo en el Laboratorio Arte Alameda (Instituto Nacional de Bellas Artes, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes) y le otorgaron a dicha comunidad el conocimiento para el uso y manejo de una herramienta de bajo coste usada para programación en múltiples ámbitos, científicos y artísticos. Este proyecto permitió al Centro Cultural de España en México localizar a la comunidad del software libre y dar a conocer a David Cuartielles el proyecto de la Fábrica de Artes y Oficios de Oriente (FARO de Oriente), institución para la cual ha

desarrollado el proyecto **La Maquila del Faro** que se detalla más adelante.

Interactivos? o8 – Tecnologías de la risa. En colaboración con Medialab-Prado (Área de las Artes del Ayuntamiento de Madrid) y el Centro Multimedia de la Ciudad de México (Centro Nacional de las Artes) se llevó a cabo este proyecto surgido en el año 2006 en Madrid, concebido como híbrido entre taller, exposición y seminario. A través de una convocatoria internacional dirigida a artistas, ingenieros, músicos, programadores, diseñadores, arquitectos, hackers, etc., se seleccionaron entre 6 y 10 proyectos de creación digital. Los especialistas en arte digital fueron: Leslie García (Tijuana, México), Alejandro Tamayo (Bogotá, Colombia) y Zachary Lieberman (Nueva York, EEUU) unidos bajo la idea del trabajo colaborativo, fundamental a la hora de desarrollar proyectos con los nuevos medios tecnológicos.

Como resultado del proceso generado a partir de **Juego Doble** se editó la publicación **“Propiedad intelectual, nuevas tecnologías y libre acceso a la cultura”** (coedición con Universidad de las Américas de Puebla UDLAP). Resultado de tres Jornadas llevadas a cabo entre 2006 y 2008, analizando cuestiones como copyright, copyleft y licencias creative commons, se generaron mapeos comparativos y diálogos entre ponentes de un lado y otro del Atlántico en México y a través de videoconferencia en conexión directa con MediaLab Prado. Este libro recoge el trabajo de reflexión durante las jornadas. El coordinador científico y editorial de este proyecto fue Alberto López Cuenca (UDLAP) en colaboración con Eduardo Ramírez Pedrajo de la Universidad de Monterrey, Nuevo León. La publicación se puede descargar gratuitamente en www.ccemx.org/descargas

Sinescencia. Es un trabajo más de colaboración con el Centro Multimedia, que ha organizado rondas de presentaciones mensuales de proyectos artísticos que emplean medios tecnológicos para su desarrollo. El objetivo de esta muestra –principalmente de tipo performático– durante una primera etapa, es acercar al público a la obra de artistas que tienen su área de trabajo en la experimentación con tecnología, con obras como: (1) “Otra vez”, de Rebeca Sánchez Aguilar; (2) “Experimentación escénica para tres presencias y su imagen”, de Pamela Cuadros; (3) “La casa inmanente”, de Paula Sabina; y (4) “Efímeros cuadrados”, de Esthel Vogrig Nardini. Proyectos que han podido llevarse a cabo gracias al Programa de Apoyo a la producción e investigación en Artes y Medios 2008 del Centro Multimedia.

Laboratorio del Procomún México. El objetivo de la constitución de este grupo de trabajo de investigación y reflexión, es la defensa de los bienes comunes ante el progresivo avance de los procesos de privatización a los que se están viendo sometidos en el mundo actual. El laboratorio se divide en las siguientes áreas formadas por diferentes especialistas:

1. Internet, cultura de redes, Artivismo y mediactivismo: Fran Ilich (Mediactivismo, Hackactivismo y Movimientos Sociales). Luigi Amara (crítica cultural).
2. Ecología y biopropiedad: Federico Navarrete (Antropología, Ambientalismo), Elena Álvarez Buylla (Transgénicos, Propiedad de Semillas), Víctor Toledo (Ecología y Biología), Cori Hayden (Farmacología, Patentes), Carlos López Beltrán (Código Genético).
3. Derechos culturales: Rodrigo Gutiérrez (Derecho), Carlos Manzo (Comunalidad y Resistencia Indígena), Carmen Arteaga (Derechos de Autoría), Ilán Semo (Filosofía, Revista Fractal).

4. Patrimonio y espacio público: Fernando López (Patrimonio Arqueológico), Manuel Fernández Guasti (Sociedad Civil), Eduardo Nivón (Espacio Público y Cultura Urbana).

A través de reuniones a puerta cerrada y presentaciones públicas se dará a conocer el laboratorio al público abriendo a éste su participación e integración. A finales de año se publicará un monográfico con los textos generados en la Revista Fractal (www.fractal.com.mx). Se puede dar seguimiento a todo el proyecto a través del siguiente blog: www.ccemx.org/procomun

Ikusnet: software libre y nuevos modelos empresariales. Con estas jornadas se pretende reflexionar en torno a la posibilidad de plantear nuevas iniciativas empresariales, a partir del desarrollo de herramientas y aplicaciones informáticas libres. El proyecto toma su impulso del contexto actual de crisis económica y las restricciones que esta coyuntura impone sobre todo a las Pyme. Nace de una propuesta del Grupo Ikusnet (España). Incluye mesas de debate internacionales y talleres de formación.

La maquila del Faro – David Cuartielles. La Red de Fábricas de Artes y Oficios (Faro) es un conjunto de Centros Culturales localizados en la periferia de la Ciudad de México que dependen de la Secretaría de Cultura del Gobierno del Distrito Federal.

Los Faro ofrecen talleres de todo tipo, como cartonería, serigrafía, herrería, vitral, fotografía, reciclaje de papel, telar de cintura, etc. Cada Faro organiza su oferta, según las características de demanda de cada periferia. Ésta es una propuesta de corte formativo, con la finalidad de que los alumnos adquieran herramientas para ser autosuficientes en la conceptualización, diseño y fabricación de artefactos electrónicos. El objeto de este proyecto es llevar a cabo un estudio empírico sobre el estado y posibili-

dades de reutilización de la basura electrónica, la creación de microempresas dedicadas a la producción de aparatos electrónicos de uso específico y trabajar en la generación de laboratorios de creación sostenibles mediante el uso de recursos existentes.

En agosto y septiembre de este año, el CCEMX prestó especial atención a la formación de conservadores, museógrafos y técnicos dedicados al ámbito de las nuevas tecnologías con la realización de dos talleres: **La conservación de instalaciones de Arte a través de la aplicación de protocolos de estudio y documentación**, impartido por Arianne Vanrell (España), especialista en conservación y restauración de bienes culturales del Departamento de Conservación-Restauración del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía y coordinadora del equipo español para el proyecto Inside Installations (www.insideinstallations.org) y **Museografía y nuevas tecnologías en el espacio expositivo** impartido por Gustavo Varela, coordinador técnico del Centro de Arte Laboral (Gijón, España).

Ars Electrónica en México. Actualmente el Centro Cultural de España en México se encuentra organizando junto con el Laboratorio Arte Alameda (INBA, CONACULTA) y el Festival de México en el Centro Histórico una gran exposición que traerá a México parte representativa del trabajo llevado a cabo por este prestigioso festival austríaco de nuevas tecnologías en sus 30 años de vida. En este sentido, el CCEMX abogará por hacer un énfasis en la presencia latinoamericana en este festival. La exposición se llevará a cabo en marzo del 2010, coincidiendo con la próxima edición del Festival de México en el Centro Histórico. ||

MIAMI

Del 2 al 29 de mayo de 2008 tuvo lugar la exposición **Lágrimas del deshielo**, de Santiago Espeche, con el Comisario Eduardo Tenconi Colonna. Basándose en imágenes satelitales provistas por el satélite argentino de observación de la Tierra SAC-C de la CONAE (Comisión Nacional de Actividades Espaciales de Argentina) de la sección Argentina de la Antártida, Santiago Espeche exploró, a través de la neo-figuración, una tierra Antártida única, vista desde el cielo.

Ciclo de conferencias de mayo de 2008. Presentación del documental “Atrapados en el fin del mundo” (la epopeya antártica olvidada), de Eduardo Sánchez y Verónica Willenberg, directora de Tierra de Exploradores, que presentó el documental. Cuenta la historia de un argentino casi olvidado, José M. Sobral. Narra su vida y la epopeya antártica que le tocó vivir en su juventud, que lo marcó por el resto de su vida.

El martes siguiente se exhibió el documental “La delgada línea verde”, de Sean Willmore. Este proyecto es una colaboración del Centro Cultural Español, Consulado General de Argentina y Centro Cultural Argentino. A ellos se suman la CONAE y Tierra de Exploradores.

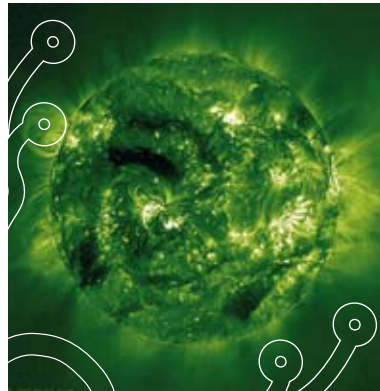
En marzo de 2009, con motivo de la celebración de la **Feria Arteaméricas** el CCE ofreció la conferencia de los físicos Manuel Huerta (University of Miami) y Maria Àngeles Cerdeira (Universidad de Oviedo) sobre el funcionamiento de los campos magnéticos, sus aplicaciones en la vida diaria y en el mundo del arte. El trabajo queda a medio camino entre la ciencia y el arte ya que incorpora en su obra el uso de campos magnéticos.

La ciencia es la aventura intelectual más estimulante de este siglo. Desgraciadamente, a sus actores principales no les suele apetecer salir de sus laboratorios y compartir con el resto de la sociedad

sus fascinantes conocimientos sobre cosmología, neurociencia, medioambiente, biomedicina o revolución tecnológica.

Sin embargo, hay un grupo de investigadores españoles residentes en EEUU que con la ayuda del Centro Cultural de España en Miami están dispuestos a demostrar que la ciencia no es una disciplina difícil, ni aburrida, ni reservada a unos pocos seres alienados de la realidad que les rodea. Todo lo contrario. Es capaz de encandilar a un público amplio si somos capaces de transmitirla con pasión y proximidad.

En el ciclo de conferencias **¿Sabías que...?** (programado para fines de octubre de 2009 y que cuenta con la coordinación de Pere Estupinyà) hablaremos del cambio climático, las nuevas energías, el estudio del comportamiento humano, la evolución, el estado de los océanos, la revolución de la genética, el año de la astronomía, la ciencia de la cocina, y muchos otros temas que convencerán a los asistentes de que la ciencia puede ser tan hermosa e interesante como el arte, la literatura, o el cine. ||



Pere Estupinyà es licenciado en química y en bioquímica y lleva más de 8 años dedicado exclusivamente a la comunicación científica. Ha sido editor del programa REDES de TVE durante 4 temporadas, y Director de Proyectos de smartplanet, la productora que preside Eduardo Punset. Fue profesor de la asignatura "Ciencia, Tecnología y Sociedad" en la Universidad Ramon Llull, y pasó un año en el prestigioso MIT de Boston como Knight Science Journalism Fellow. Actualmente vive en Washington DC trabajando en los National Institutes of Health, siendo el MIT-Knight Tracker en español, consultor para la OEA, escribiendo sobre ciencia en diferentes medios, y alimentando el blog en El País "Apuntes científicos desde el MIT". Pere es un omnívoro de la ciencia, que se dedica a explicarla como excusa para poder aprenderla.

MONTEVIDEO

CRA 09 / Taller de Realización de proyectos Au-

diovisuales. Coordina: Eduardo Lamas, con docentes invitados. El curso teórico-práctico está dirigido a los artistas que quieran trabajar y producir sus proyectos en el CRA durante el 2009. Los artistas seleccionados contarán con instancias personalizadas de discusión del proceso y evolución de su proyecto y dispondrán del Laboratorio de Recursos Audiovisuales con el número de horas necesarias para la edición del trabajo.

Proyecto Modular 2008. Arte, Tecnología y Sociedad en Latinoamé-

rica. Proyecto liderado por Sebastián Mealla y coordinado en Uruguay por Brian Mackern. Modular se propone como un proyecto de producción, reflexión y documentación sobre 10 años de trabajo en arte y tecnología en Latinoamérica, período en el cual se ha consolidado un estado de la cuestión y sentado las bases para el abordaje del tema. Como se dijo antes, los ejes son: difusión / exhibición, reflexión, formación, producción y relación. El proyecto propone unir cinco ciudades latinoamericanas fundamentales para el relevamiento de la creación digital, mediante una programación itinerante, propiciando el encuentro, intercambio y establecimiento de relaciones duraderas de cooperación entre los diferentes actores involucrados. Dentro de Modular, vale destacar la clínica de **Nuevas narrativas y tactical media de Fran Ilich** (México). Este escritor y artista medial mexicano, reconocido por su vinculación con la escena internacional del net.art y el activismo digital, ofrecerá una clínica de proyectos en torno a las narrativas digitales y tactical media (uso táctico de los medios). La convocatoria está abierta a artistas, comunicadores, gestores e investigadores interesados en esta temática.

Y el **Open Lab Interfases Físicas** para el audiovisual interactivo, de Yamil Burguener (Argentina). OpenLab es un espacio abierto que propone un acercamiento práctico-experimental al control y manipulación de discursos audiovisuales interactivos.

Seminario **Ciencia, tecnología y sociedad**, coordinado por la Dra. Laura Gioscia, incluye la conferencia “Ciencia y tecnología en sociedades auténticamente democráticas”, de la Prof. Eulalia Pérez Sedeño (España), y la mesa redonda “Innovación y desarrollo tecnológico”.

Otras actividades del mismo proyecto han sido la conferencia “Ciencia, tecnología, innovación e inclusión social: una agenda urgente para universidades y políticas”, la mesa “Desarrollo tecnológico y ciencias sociales”, la conferencia “Construcción política e institucional de una “cultura” tecnológica: el desarrollo nuclear en la Argentina” y la mesa “Tecnologías de la información y comunicación en la sociedad del conocimiento”. Con todo el material recopilado se generó un libro editado por el CCE.

Muestra interactiva a propósito del agua y su uso sostenible. Del 20 de mayo al 12 de julio de 2008. Especialmente dirigida a niños, niñas y adolescentes. La exposición **El desafío del agua** contribuye a generar conciencia de nuestra responsabilidad colectiva en la conservación del agua y en la eficiencia en su uso sostenible. Sus ejes son “El acceso al agua”, “El agua: un líquido único” y “El agua en la naturaleza”. La exposición incluye varias experiencias físicas interactivas que harán reflexionar al visitante sobre algunos comportamientos del agua. En colaboración con el Instituto de Mecánica de los Fluidos e Ingeniería Ambiental de la Facultad de Ingeniería (IMFA).

Desde este centro se han motorizado diversos **proyectos de perfil educativo**, como los talleres para niños “Matemáticas”, “Agua para todos” y “La voz del agua” (en el marco de la exposición El de-

safío del agua), “Un robot en casa”, y los espacios para adolescentes como “Innova, conecta, construye: el museo cambia en tus manos”, “Música electrónica y nuevos medios” o la conferencia “Las nuevas tecnologías ¿están cambiando la influencia de nuestros hijos e hijas?”

Binario, intervención de fachada, en la sede hasta abril de 2009, es una propuesta de intervención para la fachada del CCE que busca transmitir la importancia de los sistemas binarios en el desarrollo de la tecnología moderna. Llevado a cabo por Ricardo Hofstadter (Montevideo, 1955) y Joel Fregosi (Montevideo, 1978).

Luego, desde el acertadamente desacralizado espacio **Café Científico 2009**, ciclo que se lleva a cabo desde el año 2006 y que también transitó 2009, se abordaron los siguientes temas: “Una mirada que cambió al mundo” (sobre Galileo Galilei y cómo cambió la concepción de la ciencia y la cultura en general); “Nombrando la vida” (sobre los nombres científicos, sus significados, las especies); “¿Los descubrimientos científicos, prueban la inexistencia de Dios, o lo contrario?” (un espacio para opinar sobre el origen de la vida, la conciencia y qué papel tiene la fe –donde quiera que nazca y se alimente–); “Druidas y grimorios de la ciencia” (presentación acerca de la imagen del científico y de cómo se desarrolla el conocimiento científico); “Olimpiadas avianas” (mediante la exposición de vistosas imágenes y material audiovisual de los miembros más sobresalientes dentro del mundo aviar); “¿Alarmismo climático?” (sobre el cambio climático y su lectura en los medios); “Josepho y yo” (sobre física y la noticia científica del hallazgo del roedor gigante *Josephoartigasia monesi*); “Uruguay natural... y/o transgénico?” (sobre la modernización biotecnológica y las pretensiones de un país “natural”); “Pescadores de megaterios” (sobre descubrimientos óseos en el mar, y el porqué de la ubicación de estos gigantescos esqueletos).||

NICARAGUA

En el proceso de coincidencia del Instituto Nicaragüense de Cultura Hispánica (INCH) con el embrión del Centro Cultural de España en Nicaragua (CCEN), hemos iniciado una línea de trabajo que aborda Innovación y Comunicación en el sector cultural cuyo eje temático articulador es la relación entre *Producción cultural y nuevas tecnologías*.

En consonancia con la Estrategia C+D, estas iniciativas –que serán probablemente articuladas en un programa de largo plazo que responda a las líneas estratégicas del Plan Director– pretende fortalecer las relaciones entre comunicación y cultura produciendo un impacto palpable en el desarrollo de Nicaragua, particularizado en los procesos de producción cultural. Estas acciones priorizan la capacitación para la nueva cultura digital estimulando los procesos creativos de contenidos para esa nueva esfera pública que es Internet. Se contribuye así a un proceso de participación local en un flujo global cada vez más mediado por las nuevas tecnologías de la información y la comunicación.

Nuestro equipo de trabajo ha venido desarrollando determinadas acciones formativas que favorecen la formación de competencias culturales digitales –como proceso complementario de la alfabetización y educación formal– contextualizada en un objetivo mayor y a largo plazo que prevé hacer del futuro CCEN un agente facilitador de acceso a formas más democráticas de interacción mediante el uso de las nuevas tecnologías, particularmente favoreciendo a los grupos más desfavorecidos.

En esta fase de transición, las acciones han girado en torno a dos cuestiones fundamentales: nuevas formas de autoempleo y producción de comunicación en los nuevos medios. Dentro de la primera área formativa se ha impartido un taller de producción musical y so-

nido digital creativo favoreciendo espacios a grupos de músicos y creadores audiovisuales. De estos talleres, se ha derivado un grupo de trabajo multidisciplinar que pretende generar dinámicas de trabajo relacionadas con nuevas tecnologías.

Paralelamente convocamos junto a la Universidad Centroamericana (UCA) el **I Encuentro Iberoamericano de Blogs**, con una participación de blogueros, intelectuales, estudiantes y periodistas, donde se discutieron temas relacionados con las dinámicas y configuraciones del más joven y revolucionario de los formatos comunicativos para Internet. Este encuentro se completó con una acción formativa sobre **Teoría y Práctica del Periodismo Cultural en medios digitales**, donde participaron comunicadores sociales (periodistas, diseñadores, poetas, intelectuales y estudiantes). Durante una semana se abordaron problemáticas e identidades de la producción cultural mediática para Internet en Iberoamérica analizando la dinámica nicaragüense dentro de dichas tendencias de la producción de comunicación. Como resultado de todo ello se pretende fomentar estrategias comunicativas de posicionamiento del INCH-CCEN en la Web a partir del aporte de los estudiantes de estos talleres, así como acciones que ayuden a fortalecer la producción de contenidos culturales para los medios locales.||

ROSARIO

Iniciativa en red del CCE Rosario, **Paraná Ra'angá** (la figura del Paraná, en guaraní), es una expedición científico cultural, que remontará los ríos de la Plata y Paraná, desde Buenos Aires a Asunción del Paraguay. Editada por la doctora Graciela Silvestri, la expedición será casi un congreso flotante en el que los especialistas invitados –geógrafos, astrónomos, astrofísicos, climatólogos, historiadores del arte y de la ciencia, antropólogos, sociólogos, ecólogos, ingenieros hidráulicos, arquitectos, músicos, artistas visuales, escritores– recuperarán la potenciación a la que históricamente se sometieron las ciencias y las artes, de modo de obtener, como señala el título de la expedición, una renovada “figura del Paraná”. La expedición, a su vez, realizará tareas específicas de cooperación científica y cultural en cada uno de los puertos argentinos y paraguayos en los que se detenga la expedición. Con la participación del CCE de Buenos Aires, Córdoba y Asunción.

Bienvenidos a la luna. Durante todo el 2009, y en el marco del año internacional de la Astronomía, el CCE Rosario desarrolla un programa que tiene a la luna como objeto de estudio científico y de inspiración artística. Conferencias, conciertos, obras de teatro, una exposición de obras de inspiración lunar producida por este Centro, una antología de películas lunares de ciencia ficción, un número especial de la revista del Centro dedicado a la luna, actividades para niños –“Vacaciones en la luna”– y un telescopio de uso público que se inaugurará con la presencia de un destacado astrónomo y un destacado autor de ciencia ficción para que hablen de las dos lunas –la de los científicos y la de los artistas– son algunas de las actividades propuestas para este programa con el que se instala la discusión entre arte, ciencia y cultura en este Centro cultural. ||

SAN JOSÉ DE COSTA RICA

El 1 de diciembre de 2008, en el marco del **Programa España Hoy Ciencia y Tecnología**, se llevó a cabo una conferencia e intercambio de experiencias en la Universidad de Costa Rica.

La conferencia se tituló “España hoy: ciencia y tecnología. Tecnología y discapacidad: nuevos avances en robótica de rehabilitación”, y fue dirigida por el Dr. Juan Camilo Moreno, del Grupo de Bioingeniería, del Instituto de Automática Industrial. Se presentaron sistemas robóticos en interacción con los humanos, para el estudio de sistemas neurológicos y neuromotores afectados por diversas discapacidades. Se introdujo el estado del arte actual ilustrado en casos específicos de robots. Luego se discutió el alcance de los proyectos pioneros. El seminario se completó mediante una exposición de posibles vías de apoyo para la investigación en bioingeniería, estrategias de cooperación bilateral con España y oportunidades de cooperación del programa marco de la Unión Europea.

Presentación de la performance **Protomembrana** del artista Marcel. Lí Antúnez el jueves 7 de agosto de 2008 en el Teatro Eugene O´Neill.

Taller de iniciación a los procesos tecnocientíficos y aproximación a las herramientas de trabajo que Marcelí Antúnez utiliza durante su actividad artística. El taller se inició con una aproximación más teórica al trabajo y la trayectoria del artista desde los años 80 hasta la actualidad, haciendo un repaso desde sus inicios con el colectivo La Fura del Baus, siguiendo por todas las performances mecatrónicas más relevantes de su carrera.

Todo este trabajo teórico es la base para introducir la Sistematurgia, literalmente dramaturgia de los sistemas computacionales, y sus aspectos metodológicos.



La parte más práctica del taller permitió a los asistentes profundizar en las bases conceptuales y el software de la Sistematurgia.

El argumento de **Protomembrana** es una lección teórica sobre la Sistematurgia, que sirve para tejer, a modo de novela latina, una narración llena de fábulas. La performance utiliza, además de la narración verbal, la animación gráfica, la música y la iluminación. Todos estos elementos escénicos son tratados como elementos interactivos controlados a través de distintas interfaces. Formalmente, la acción se desarrolla en una gran pantalla, delante de la cual se sitúa Marcel.lí vestido con un dreskeleton, al lado de una mesa de controles con varios ordenadores. La narración se estructura en cuatro capítulos: 1- Introducción o Historia de Martín, 2- Las Interfaces o Historia del gesto, 3- La Computación o Lucía y el gato y 4- El Médium o las cinco membranas.

Además de la imagen y el sonido, esta historia interactiva utiliza otros dispositivos como una cámara/pistola que permite capturar el rostro de distintos voluntarios del público e introducirlos en la performance como caras protagonistas en posteriores animaciones. O bien, unas prótesis sensibles en forma de vestido que permiten con-

vertir a un voluntario en interfaz visual y sonora. Estos dispositivos trasladan, en determinados momentos, la performance Protomembrana a los subgéneros de la hipnosis o la magia. Esta lección continúa una línea de narración interactiva iniciada por Marcel.lí en su anterior trabajo performático Transpermia. La palabra, prácticamente inexistente en trabajos anteriores, tiene un papel importante en el último módulo de aquella performance. En Protomembrana la palabra es la protagonista continua ya que la polisemia escénica interactiva está al servicio de la narración verbal. ||

Marcel.lí Antúnez Roca (Moià, 1959) es internacionalmente conocido por sus performances mecatrónicas y por sus instalaciones robóticas. Desde los años 80 el trabajo de Antúnez se ha caracterizado por el interés en la condición humana: los miedos y los deseos del ser humano. Primero desde la performance tribal de La Fura dels Baus y más tarde en solitario a través de un tipo de obras que proponen sistemas complejos y que a menudo se convierten en híbridos sin categoría. Éste es, quizá, uno de los motivos por los que Marcel.lí Antúnez Roca resulta un artista de difícil clasificación. La incorporación y pervisión de elementos técnicos y científicos y su interpretación a través de particulares prototipos dotan a la obra de Marcel.lí, desde inicios de los años 90, de una renovada cosmogonía sobre temas como el afecto, la identidad, la escatología, o la muerte. Conceptos que adquieren en su obra una dimensión irónica y humana que provocan una espontánea reacción del espectador. www.marceliantunez.com

SAN PABLO

El Centro Cultural de España en San Pablo, a diferencia del resto de centros de la red, no posee una sede con instalaciones para desarrollar las actividades y proyectos. Por ello trabaja con un modelo de gestión cultural descentralizado, realizando, colaborando y apoyando iniciativas con contrapartes locales. De este modo los proyectos del CCE-SP son resultado de un proceso de escucha de las necesidades de estos socios locales.

El Centro Cultural de España en San Pablo tiene definido, dentro de las líneas de actuación para el año 2009, un programa específico dentro del ámbito de la Cooperación Cultural y Científica. En él se incluyen los apoyos a festivales internacionales, foros, encuentros y seminarios en el ámbito de las nuevas tecnologías.

Sin embargo existen otros proyectos en la intersección de cultura, ciencia y tecnología que son abordados desde una perspectiva más transversal y que son incluidos en otros programas. Por ejemplo el proyecto **Bordergames**, que está dentro del programa Cultura Política y Sociedad del ámbito de C+D. Igualmente destacamos nuestro proyecto de site (www.ccebrasil.org.br) un proyecto en proceso, que quiere ser una herramienta de divulgación, archivo y plataforma para creadores con especial atención a los proyectos de arte y tecnología.

LÍNEAS DE ACTUACIÓN DENTRO DE LA PROGRAMACIÓN DEL CCE-SP		
AREA	LINEA	PROGRAMA
C + D	1 FORMACIÓN DE CAPITAL HUMANO PARA LA GESTIÓN CULTURAL	FORMACIÓN EN ÁREAS DE CREACIÓN
		FORMACIÓN TÉCNICA
		FORMACIÓN EN GESTIÓN
	2 DIMENSIÓN POLÍTICA DE LA CULTURA	CULTURA, POLÍTICA Y SOCIEDAD
		FORO DO CENTRO (AGENDA DA PERIFERIA)
	3 DIMENSIÓN ECONÓMICA DE LA CULTURA	ECONOMÍA CREATIVA
		APOYO AL EMPRENDEDURISMO CULTURAL
	4 IMPULSO A LOS PROCESOS DE RECONOCIMIENTO DE LOS DERECHOS CULTURALES	DIVERSIDAD
		ACCESO A LA CULTURA
	COOPERACIÓN CULTURAL Y CIENTÍFICA	NUEVAS TECNOLOGÍAS
		FORTALECIMIENTO DEL ESPACIO CULTURAL IBEROAMERICANO
		CENTRO DE RECURSOS
ACCIÓN Y PROMOCIÓN CULTURAL EN EL EXTERIOR		

PROYECTOS DEL CENTRO CULTURAL DE ESPAÑA EN SAN PABLO

PERÍODO 2008-2009

Centro Cultural on line (2009) Programa: *Centro de Recursos*. Creación de la página web del Centro Cultural de España, un proceso colaborativo liderado por un colectivo de tres artistas especializados en mediación, imagen gráfica y nuevas tecnologías. Además de ofrecer información, programación, contacto, newsletter, etc., será una red social virtual donde los contenidos en el ámbito de cooperación cultural, cultura y promoción creados por el CCESP y los registros de las actividades del centro estarán disponibles libremente. Un punto donde de forma permanente se creen relaciones con otros espacios y agentes culturales y artísticos, abierto



a la creación y a contenidos que enriquezcan el proyecto del acervo multimedia online del CCESP. www.ccebrasil.org.br

File (2007- 2009) Programa: *Nuevas Tecnologías*. File es el mayor festival de arte y tecnología de Brasil y de América Latina. Desde hace nueve años el festival ha conseguido posicionar a Brasil como una referencia en la difusión del media-art. El festival está dividido en diferentes áreas: File Media Art, File Instalación, File Game, File Cinema Documenta, File Hipersónica que enfatiza manifestaciones sonoras y visuales, y File-Lab, con proyectos desarrollados en laboratorio.

Participan en esta 10ª edición cerca de 300 artistas de más de 30 nacionalidades con producciones en varias áreas de la cultura digital: arte interactivo, games, screenings, performances, arte sonoro, realidad virtual, discusiones teóricas y cine digital 4K.

El CCE-SP lleva dos años apoyando la participación de artistas españoles en el festival. Este año destacamos la participación del catalán Marcel.lí Antúnez Roca, conocido y respetado en el escenario artístico internacional por sus performances mecatrónicas

y sus instalaciones robóticas. También participan los españoles Abraham Manzanares, José Luis de Vicente, Irma Vilà e Bestiario, Emotic, VJ ELetro-I-Man, Pau Alsina y José Luis de Vicente. www.file.org

Premio Sergio Motta de Arte e Tecnologia. Forum A&T: Perspectivas Críticas de Arte y Tecnología. (2009). Programa: *Nuevas Tecnologías*. Desde 2000 viene premiando y apoyando la creación artística y teórica en nuevos medios: Artes visuales, música, literatura, performance, artes interactivas, arte y ciencia así como investigaciones teóricas. El Fórum que se realiza paralelamente al premio, coloca en contacto a críticos, artistas y curadores brasileños e internacionales, con énfasis en el panorama de la producción artística en sus interfaces con los medios electrónicos y digitales. Propone el debate del estatuto de la cultura digital contemporánea. Participan desde España con apoyo del CCE-SP, Oscar Abril (SONAR) y Antonio Franco (Director del MEIAC, único dedicado exclusivamente a la colección de arte digital). El CCESP colabora

apoyando la celebración del foro como espacio de debate sobre el papel de la tecnología en el arte.

MobileFest (2007-2009) Programa: *Cultura Política y Sociedad Festival de arte y creatividad móvil*. Seminario y exposición de proyectos artísticos, educativos, de inclusión social, redes sociales, activismo etc., realizados con tecnologías móviles. Explora otros usos de la tecnología y cuestiona su contribución a la democracia, la cultura, el arte, la ecología, la paz y la educación. El CCESP colabora con el festival apoyando la participación de propuestas españolas. Los artistas y teóricos que serán apoyados este año están aún por definir. www.mobilefest.org

MISlab (2008-2009) Programa: *Centro de Recursos*. LabMIS es un laboratorio de nuevos medios, el primero instalado en un museo público brasileño, el Museo da Imagem e do Som (MIS).

El LabMIS es un espacio para el fomento a la producción de arte y conocimiento en nuevas tecnologías, dedicado a la creación y reflexión crítica sobre las prácticas contemporáneas de los medios, en una intersección entre arte, ciencia, tecnología y sociedad. Promueve la colaboración colectiva, compartiendo el espíritu de creación y distribución libres de la cultura digital. Además de los equipamientos, el laboratorio-estudio ofrece apoyo práctico y teórico para el desarrollo de proyectos innovadores y de calidad en las áreas de fotografía digital, vídeo digital, cine digital, audio arte, web arte, juegos, computación gráfica, diseño de interfaces y computación, comunidades digitales y software colaborativo, entre otras. EL CCE mantiene una colaboración estable con el LabMIS a través de apoyo tecnoestructural, además de producir actividades que cuentan con la participación de artistas y profesionales españoles. www.mis-sp.org.br/labmis

Bordergames (2008) Programa: *Cultura Política*

y *Sociedad*. Bordergames es un proyecto de arte colaborativo. Una red de trabajo construida a partir de una serie de talleres con un editor y motor de videojuegos libres y gratuitos diseñados con código abierto, que permiten a jóvenes construir colectivamente un videojuego a partir de su experiencia inmediata con el entorno donde viven.

El videojuego plantea la intensificación y negociación de las fronteras, tanto físicas, como simbólicas, culturales, de género, de clase social, etnia, identidad cultural, etc. El objetivo del juego es trabajar en red las múltiples fronteras de la vida cotidiana de los jóvenes que participan del proyecto, a través de una herramienta de trabajo cercana y atractiva a los jóvenes actuales como son los videojuegos.

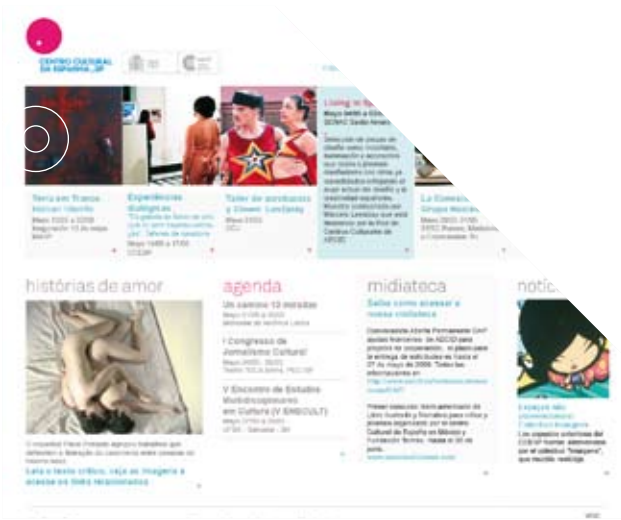
Bordergames implica un trabajo transdisciplinar entre la educación y las ITC a través de software libre, música, weblogs y de edición de imagen y diseño de 3D de forma creativa.

El proyecto Bordergames San Pablo comenzó en 2008 en el CEU Alvarenga (Centro Educativos Unificado de la Secretaría Municipal de Educación de San Pablo) con un taller para alumnos de entre 8 y 12 años de la periferia Sur de San Pablo. El trabajo puede ser visto en: www.ravalnet.org/bordergames/index.php?/citys/sao-paulo-brasil/. También se realizó un taller en las instalaciones del CCESP de formación de formadores. Se prevé continuar con el proyecto del CEU Alvarenga e iniciarlo y paralelamente formar a funcionarios del área de informática educativa de la Secretaría Municipal de Educación para la reproducción de la experiencia en otras escuelas de la red pública de San Pablo. www.bordergames.org



Pure Data Convention (2008) Programa: *Nuevas Tecnologías*. Puredata es una herramienta de programación para desarrollo de proyectos interactivos y multimedia que permite la manipulación del flujo de datos en tiempo real. Es un software libre de código abierto ampliamente usado en trabajos de Arte Digital. Es la primera vez que una convención de este tipo se celebra en el hemisferio sur y una plataforma en la que la fusión entre el arte y la tecnología es un hecho. Este evento incluye simposio, exposición, intervenciones, talleres y performances. El CCE-SP apoya la participación de los españoles Sergi Lario Loyo, que impartirá el workshop “pd-vjtools Pure Data externals”; y Xavi Manzanares, que presenta el workshop “HTDj!_HacktheDj!_vX_unauthorized” y la performance “Segmentation Fault!”. <http://pdcon2009.devolts.org/>

Sudamérica Electronica nas estrelas / Festival Experimenta Club (2008) Programa: *Formación del Espacio Cultural Iberoamericano*. Presentación de Conciertos de música electrónica experimental en el Planetario de Ibirapuera, San Pablo. La actividad combinaba el trabajo técnico y creativo de la música con la experiencia de la



observación de las estrellas dentro del planetario. Los compositores presentaban obras audiovisuales de 45 minutos precedidas de una explicación de un experto en astrología.

El proyecto fue realizado en colaboración con la Secretaría Municipal de Cultura de San Pablo, la Secretaría de Medio Ambiente y el Planetario de San Pablo. Paralelamente se desarrollaron dos workshops y una mesa de discusión en el Museo da Imagem e do Som (MIS) sobre creación de música electrónica. La actividad es una iniciativa del músico y productor brasileño Wilson Sukorski (MidiaMentalProduções Artísticas), que participó en Experimenta Club Madrid, Festival Internacional de Música Electrónica, y de y LimbØ - Buenos Aires/Argentina. Participaron con apoyo del CCESP, Jorge Reyes, Jorge Castro (Argentina) y Rubén García (España).

Cherri Bone/Konic (2008) Programa: *Nuevas Tecnologías*. Presentación en San Pablo del espectáculo teatral Cherry Bone que muestra la relación entre la creación escénica y los nuevos lenguajes audiovisuales con una escenografía basada en el uso de tecnologías au-



diovisuales: sensores de luz y movimiento, proyecciones, edición de imagen en directo.

Se realizó un taller-laboratorio sobre el uso de nuevas tecnologías, performance e instalaciones dentro de una dinámica de trabajo participativa que permite al público tomar parte en la definición del espectáculo. También los integrantes de Konic participaron de un encuentro de creadores en el GAC, que partiendo de “Heteropia”, un texto nunca publicado de Foucault, reflexionaron sobre la construcción de espacios poéticos de creación, en el caso de Konic, espacios tecnológicos de creación.||

SANTIAGO DE CHILE

INNOVACIÓN CIENTÍFICA Y DESARROLLO CULTURAL EN EL CCE CHILE

La flexibilización de los criterios en la demarcación entre ciencia y cultura, promovida por los estudios sobre ciencia y tecnología y la repercusión de la innovación tecnológica en la vida cotidiana, han dado lugar al desarrollo de un campo de trabajo diverso y multidisciplinar. Es propósito del centro cultural en Santiago de Chile, siguiendo las líneas marcadas por la AECID, dar cada vez mayor presencia a la cultura científica y a las relaciones ciencia-tecnología-sociedad en la actualidad. En el contexto de la sociedad del conocimiento y en la necesidad de promover dinámicas de innovación económica en el ámbito de la cultura, es necesario incorporar la cultura científica tanto en las estrategias de promoción y de cooperación cultural como en las de cultura para el desarrollo, trabajando en la sensibilización de la sociedad civil ante este nuevo paradigma y en la entrega de herramientas para el desarrollo humano en la esfera social y económica para el empoderamiento del capital social.

Atendiendo a las indicaciones de la AECID sobre la incorporación al Plan de Centro de una línea específica de cultura y ciencia, este año se han elaborado en el CCE Chile líneas de actuación, programas y proyectos en relación a la tecnología, la innovación y el arte y la cultura, con el objetivo de favorecer a través de éstas el desarrollo humano.

Estos programas se enmarcan principalmente en dos líneas de trabajo:

- Arte, innovación e investigación
- Patrimonio y medioambiente

En los que a su vez se aplican criterios de actuación, como la descentralización, el impulso a las redes de creadores locales e iberoamericanos, la promoción de la producción artística y cultural en el ámbito del arte y la tecnología, la promoción de la investigación y la innovación en el terreno artístico y cultural.

Con los siguientes objetivos:

1. Facilitar y fomentar la cooperación científico-técnica (transferencia de conocimiento que permita mejorar las condiciones de vida).
2. Contribuir a la formación en nuevas técnicas y disciplinas para el desarrollo de un capital humano fortalecido en su dimensión política, económica, científica y cultural.
3. Fomentar el desarrollo del trabajo multidisciplinario en Chile, tanto en los terrenos artístico y cultural, como científico.
4. Sensibilizar y profundizar las relaciones entre cultura y medioambiente, enfocado a fortalecer el sentido de pertenencia de las comunidades.

PROYECTOS PROGRAMADOS ENTRE 2008 - 2010

2008

Experiencia **Espacio Binario**, de **Optiko**, compañía escénica de artes visuales: desarrolla tecnológicamente los elementos principales de la etapa Claroscuro. Sustituye la escena por la cámara negra neumática, terminando con la relación escenario auditorio y explora el soporte desde una perspectiva multidimensional e interactiva.

www.optiko.cl

Talleres y Seminario de Arte y Tecnología.

Talleres Arte Net/AECID.

2009

Talleres Norte y Sur. Después de la experiencia con Artnet, la mejorada y adecuada implementación de equipos, y el trabajo desarrollado por nuestros colaboradores locales en herramientas de software libre, proponemos una batería de talleres para comenzar con un laboratorio asociado al programa de arte, innovación e investigación. Los contenidos serían:

- Área Herramientas Digitales (Wysiwig-escenografía e iluminación, Cuerpo e interacción, edición audiovisual avanzado, edición audio avanzado).
- Medio y sociedad (Cómo crear una radio y televisión en internet, Cómo crear una revista impresa, Cómo crear webs y blogs en internet, Cómo crear un disco y distribuirlo, software social).
- Arte y nuevos medios (Introducción a Arduino, Proyecto Arduino, Desarrollo de proyectos con móviles, Introducción a Processing, Processing 2, Electrónica básica, Introducción a Pure Data, Creative Commons (licencias), herramientas gráficas abiertas).

II jornadas propiedad intelectual, más procomún. Formato: conferencias, mesas de debate, presentaciones, exposiciones, intercambio con invitados internacionales sobre propiedad intelectual y nuevos medios. Fecha: mayo 2010.

Taller Jóvenes por el Cambio, aprendiendo a ser consumidores sostenibles.

II Jornadas Medioambiente: Consumo Responsable y Desarrollo Sostenible. Foro debate que plantea discutir para este año sobre el "Consumo responsable para mitigar el cambio climático". Invitados españoles: Fundación Ecología y Desarrollo (ECODES),

Organización Ciudadano Responsable, e instituciones chilenas: Instituto Ecología Política, Comisión Nacional de Medioambiente (CONAMA).

Seminario Gestión Patrimonial y Desarrollo Sustentable.

VISIÓN Y PROYECTOS FUTUROS

El CCE seguirá con la línea de los proyectos desarrollados hasta ahora y sumará otros que enfatizen mucho más el tema medioambiental, desarrollo sustentable y tecnología, mediante actividades como el Encuentro de Eco diseño, creatividad + reciclaje; los talleres Barrios participativos y responsables ambientalmente; Charla Energías Alternativas al desnudo; y el Concurso de cortos “Ideas para descontaminar Santiago”.

El objetivo es reforzar la importancia de democratizar el uso de la ciencia, promover el acceso a la ciencia a través de la cultura, desarrollando iniciativas de sensibilización y empleando formatos de acercamiento y entrega de herramientas para la innovación en el ámbito de la creación artística como de aplicación cotidiana apuntando al desarrollo, a la calidad de vida, al aprovechamiento de recursos y energía. ||

SANTO DOMINGO

Arte-estudio es un proyecto curatorial independiente creado en el 2004 por Clara Caminero & Sayuri Guzmán, ambas historiadoras del arte. Este proyecto surge de la necesidad que enfrentan los artistas dominicanos de realizar propuestas en lugares no tradicionales y lo que esto implica.

Arte-estudio se encarga desde su formación de coordinación de exposiciones, producción de performances y creación de proyectos de arte.

EXPOSICIONES

- Confluencias, Cruz María Dotel, Museo de la Familia Dominicana, Casa del Tostado, 2005.
- Arte Crítico: los críticos exponen, Colectiva de la Asociación Nacional de Críticos de Arte de RD, Casa de Teatro, 2005.
- Tiempo de Paz, Kadin Nuhir, Museo de las Casas Reales, 2005.
- Cosas de mi país; Colectiva fotografías e instalaciones, Centro Cultural Cariforo, 2006.
- Para que te enamores de mí, Fermín Ceballos, Taller del artista, San Cristóbal, 2007.
- Circuito de exposiciones individuales, Iris Pérez, Arawak, Centro Cultural Cariforo, Amicus, Galería de Altos de Chavón, Montreal, 2007-2008.

PROYECTOS DE PERFORMANCES

- La Ruta de la Performance, Colectiva de acciones en los autobuses de la OMSA, 2006.
- Geo Bus, Individual del artista Geo Ripley, Autobuses de la OMSA, Proy. Ruta de la Performance, 2006.

- Al Límite, Colectiva de acciones en el Malecón de Santo Domingo, 2006.
- III Encuentro Mundial de Arte Urbano (Arte-Acción-Plaza), Proy. De intervenciones artísticas coordinación para RD, Plazoleta de los Dominicanos, 2007.
 - 13 Platos, Museo de la Cerámica Contemporánea, RD 2008.
 - Objetual RD; Muestra Internacional de performance, Museo de Arte Moderno, RD 2008.
- Encuentro Internacional de Performance & Arte Acción performar; espacio de convergencia. Centro Cultural de España de Santo Domingo, 2009.

CURSOS, TALLERES, CHARLAS, ACTIVIDADES ESPECIALES

- Conversatorio El agua en el arte dominicano, Marianne de Tolentino, Laura Gil y Geo Ripley, Museo de la Familia Dominicana Casa del Tostado, 2005.
- Conversatorio, Arte Crítico, Abil Peralta, Mirna Guerrero, Marianne de Tolentino, Casa de Teatro, 2005.
- Quema de Raku, Museo de las Casas Reales, 2007.
- Taller de performance, El poder de un cuerpo por Caryana Castillo & Sayuri Guzmán, Escuela Nacional de Bellas Artes RD, 2007.
- Noche de performance, Coordinado por Clara Caminero, Museo de Arte Moderno, 24 Bienal Nacional de Artes Visuales, 2007.
- Conferencia, Producción de Performance en RD, por Sayuri Guzmán, III Encuentro Mundial de Arte Corporal, Caracas, Venezuela.
- Taller de performance por Pancho López “El arte de la acción: Unión de Arte y vida”, Fundación Igneri Arte & Arqueología, 2008.
- Taller de performance, El poder de un cuerpo por Caryana Castillo & Sayuri Guzmán, Universidad Nacional de México, México DF, 2008.

- Conferencia, El performance; Arte o Vida, por Sayuri Guzmán, 6to Encuentro de Performance Performagia, México DF, 2008.
- Taller de performance, Acción y Objeto por Sayuri Guzmán, Museo de Arte Moderno, 2008.

COORDINACIÓN DE ACCIONES

- Línea partida / Línea quebrada; David Pérez (Karmadavis), Museo del Hombre Dominicano, 2004.
- Hostial, David Pérez (Karmadavis), Museo de Arte Moderno, 2005.
- Trata, David Pérez (Karmadavis), Plaza España, 2005.
- En bandeja de plata, Sayuri Guzmán Av. Máximo Gómez con Correa & Cidron, 2005.
- Costura para un corazón, Sayuri Guzmán Plaza del Reloj de Sol, 2005.
- Sin embargo sigue latiendo, Sayuri Guzmán, Museo de Arte Moderno, 2006.
- Isla Abierta, David Pérez (Karmadavis), 2006.
- Aislamiento, Km 12 Autopista las Americas, 2006.
- Isla, Regina Galindo, Malecón de Santo Domingo, 2006.
- Yesoterapia, Regina Galindo, Nuevas Propuestas Barceló Lina, 2006.
- Lazos de Amor, Lina Aybar, Casa de Teatro, 2006.
- Hecha Tiras, Lina Aybar Calle el Conde, 2006.
- El color de la vida, Lina Aybar Centro Cultural Cariforo, 2006.
- Identidad, Lina Aybar, Taller de la artista, 2006.
- +Cara, Lina Aybar, Calle el Conde, 2007.
- Llenando el vacío, Lina Aybar, Malecón de Santo Domingo, 2007.
- Corazón de libélula, Lina Aybar, Cinema Café, 2008.

- 10 acciones salinas / 10 acciones sonoras, Pancho López, Museo de Arte Moderno, 2008.
- Poteau Mitán, Sayuri Guzmán, Museo de Arte Moderno, RD, 2008.||

Sayuri Guzmán nació el 16 de julio de 1976 en Santo Domingo, República Dominicana. En 1995 ingresa a la Universidad Autónoma de Santo Domingo (UASD), estudia Diseño de Modas y una licenciatura en Historia y Crítica de Arte. Trabajó en la Fundación Centro Cultural Cariforo Inc, desde el 2000 hasta 2005 en donde coordinó exposiciones, catálogos y revistas. Ha escrito textos sobre eventos y artistas. Trabaja como docente para el bachillerato en el colegio CEMEP para el área de Educación Artística. Realiza Talleres Creativos para varias instituciones de su país. Ha impartido talleres sobre performance art y arte contemporáneo para estudiantes de arte en Venezuela y México. Fue la artista invitada para impartir el taller de performance en el encuentro de arte "Performagia", para el 2008. En el 2004 junto a Clara Caminero crea Arte-estudio, que coordina desde su creación, performances, exposiciones y proyectos artísticos. En el 2005 incursiona en la Performance Art. Ha sido invitada a realizar ponencias y participar de Encuentros Internacionales de Arte. Participando en el Diplomado de Estudios de Performance impartido por FLACSO como tallerista. Fue invitada por el Museo del Barrio para escribir el texto del catálogo "el arte no es vida", sobre la parte dominicana y de seleccionar a los artistas de performance a participar en dicha muestra. Invitada a la gira internacional de artistas de performance americanos por Europa, seleccionada por segunda vez a participar en el Encuentro Hemisférico de Políticas y Performance. Coordinó OBJETUAL para la República Dominicana. Actualmente coordina el Encuentro Internacional de Performance & Arte de Acción perforMar; espacio de convergencia en República Dominicana.

Links

www.escaner.cl/aldocumentar.html

<http://performancelogia.blogspot.com/2007/04/sayuri-guzmn-flor-del-viento.html>

http://hemi.nyu.edu/esp/seminar/2007/esp/perf_sayuriguzman_esp.html

<http://performancelogia.blogspot.com/2008/01/me-convert-en-mss-o-la-construccin-del.html>

TEGUCIGALPA

El Centro Cultural de España en Tegucigalpa le dedica especial atención a la ciencia orientada al público infantil. Así, todos los meses se organiza como mínimo una presentación/taller de **Ciencia divertida**, exitosos cursos de ajedrez, así como espectáculos de contenido pedagógico y científico, destacando la gira de **Einstein**.

Para niños, igualmente se han realizado talleres más técnicos, como es fotografía digital, video y reciclaje animado.

En el ámbito adulto, además de las capacitaciones técnicas al uso (luminotecnia, sonido, etc.) se apuesta por talleres de software libre, igualmente como parte del catálogo de servicios de Centro, se da la opción a los usuario de elegir entre software comercial protegido o de código abierto. En las charlas periódicas de promoción de becas en España, se hace también énfasis en los estudios y especializaciones de ciencias, así como en los de ámbito cultural, ya que ambos están descompensados tanto en la tendencia de solicitudes de becas, como en las concesiones.

Como aporte de la fusión de arte y ciencia, recientemente la exposición **Sociedad Ilícita** del hondureño Adán Vallecillo incorporó experimentos escolares de ciencias en su proceso creativo y comunicacional. ☺

PARANÁ RA'ANGÁ. EXPEDICIÓN CIENTÍFICO-CULTURAL BUENOS AIRES-ASUNCIÓN MARZO 2010

Este proyecto también es una iniciativa en red liderada por el Centro de Rosario, que ha sido seleccionado como referente. Actualmente el proyecto se encuentra en un estado *in itinere*, pero ya se puede vislumbrar que será de fuerte impacto, y en muy diversos ámbitos de la ciencia y la cultura. En el marco de los proyectos de la Red de Centros Culturales, nos interesa presentar éste en el que estamos trabajando los centros de Buenos Aires, Rosario, Córdoba y Asunción. Se trata de la expedición científico-cultural Buenos Aires-Asunción Paraná Ra'Angá, que en guaraní quiere decir “la figura del Paraná”.»

La expedición se apoya, en primer lugar, en el recorrido de la primera crónica que se escribió y publicó sobre el Río de la Plata, *Viaje al Río de la Plata*, del alemán Ulrico Schmidel y, a partir de allí, en la tradición de los viajes científico-culturales: los viajes jesuíticos, los viajes coloniales, los viajes romántico-comerciales de principios del siglo XIX, los viajes nacionales y, enmarcando cada una de estas experiencias, los nuevos estudios (de la historia cultural, pero también de la historia de la ciencia) que toma al viaje como tema central de sus investigaciones.

No caben dudas que, además de la tradición viajera, el emprendimiento también se fundamenta en la enorme potencia de las culturas originarias de la región, así como el cruce entre actualidad e innovación científica, tradición, sostenibilidad y preservación.

Coordinado por la doctora Graciela Silvestri, la expedición ha sido pensada como una suerte de congreso flotante cuyos invitados cubrirán todas las especialidades –y sus actualizaciones– que formaban parte de las expediciones históricas: geografía, astronomía, astrofísica, climatología, historia, historia del arte, historia de la ciencia, antropología, sociología, ecología, ingeniería hidráulica, arquitectura, música, artes plásticas, fotografía, cine, literatura, alimentación. Se prevé por lo menos un invitado por especialidad y se realizará una convocatoria a jóvenes investigadores y artistas, de América Latina y de España, para que trabajen, en el marco de la expedición, con los respectivos especialistas. El concepto que guía esta expedición es que por definición los saberes –de los artistas, de los intelectuales, de los científicos– son parciales: hay un río de los ingenieros fluviales, otro de los geógrafos, otro de los ecólogos, otro de los historiadores, otro de los poetas, otro de los cronistas y otro de los cocineros y, sin pretender vulnerar el campo de las especi-

ficidades, el objetivo principal es recuperar la potenciación a la que históricamente se sometieron las artes y las ciencias, y de este modo obtener, como señala el título, una renovada “figura del Paraná”. ☉



LINKODROMO

A continuación, las URL de las páginas de los Centros Culturales mencionados anteriormente, como también de los diferentes festivales y actividades para descubrir y seguir leyendo.»

AECID

www.aecid.es

Asunción, Paraguay. *Centro Cultural de España Juan de Salazar*

www.juandesalazar.org.py

Buenos Aires, Argentina. *Centro Cultural de España en Buenos Aires*

www.cceba.org.ar

Córdoba, Argentina. *Centro Cultural España-Córdoba*

www.ccec.org.ar

El Salvador. *Centro Cultural de España en El Salvador*

www.ccespanasv.com

Guatemala. *Centro Cultural de España en Guatemala*

www.centroculturalespana.com.gt

Lima, Perú. *Centro Cultural de España en Lima*

www.ccelima.org

México. *Centro Cultural de España en México*

www.ccemx.org

Miami, EEUU. *Centro Cultural Español de Miami*

www.ccemiami.org/cee.htm

Montevideo, Uruguay. *Centro Cultural de España en Montevideo*

www.cce.org.uy/cce/index.php

Nicaragua

www.aecinicaragua.org.ni

Rosario, Argentina. *Centro Cultural Parque de España Rosario*

www.ccpe.org.ar

San José de Costa Rica. *Centro Cultural de España en Costa Rica*

www.ccecr.org

San Pablo, Brasil. *Centro Cultural de España en San Pablo*

www.ccebrasil.org.br

Santiago de Chile. *Centro Cultural de España en Santiago de Chile*

www.ccespana.cl

Santo Domingo. *Centro Cultural de España en República Dominicana*

www.ccesd.org

Tegucigalpa, Honduras. *Centro Cultural de España en Tegucigalpa*

www.ccet-aecid.hn

Arte satelital
www.santiagoespeche.com

Artware
www.digitalartperu.org

Barcelona Accesible
www.zexe.net/BARCELONA

Basurama
www.basurama.org

Bordergames
www.bordergames.org

Bordergames São Paulo
www.ravalnet.org/bordergames/index.php?/citys/sao-paulo-brasil

De rasgos árabes
<http://derasgosarabes.org>

Espacio Fundación Telefónica
www.espacioft.org.ar

Festival Internacional de Video Arte Electrónico
www.festivalvae.com

File
www.file.org.br

Gestión cultural
www.gestioncultural.org.ar

Laboratorio de Investigaciones
Multidisciplinarias Buenos Aires
www.limb0.org

Laboratorio Procomún
www.ccemx.org/procomun

Live Media
www.lab-livemedia.net

Manos Libres.
Concurso internacional de celumetrajés
www.cortopolis.com.ar/manoslibres

Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación de España
www.maec.es

MISlab
www.mis-sp.org.br/labmis

Mobile Fest
www.mobilefest.org

Modular
www.modular.org.ar

Municipalidad de Córdoba, Dirección de Cultura
www.cordoba.gov.ar

Museo da Imagem e do Som
www.mis-sp.org.br

Espacio Binario, de Optiko

www.optiko.cl

Para descargar el libro
“Propiedad intelectual, nuevas tecnologías
y libre acceso a la cultura”

www.ccemx.org/descargas

Programa Protomembrana

www.marceliantunez.com

Proyecto Inside Installations

www.insideinstallations.org

Proyecto Rimac

<http://rimac.wordpress.com>

Pure Data Convention

<http://blog.pdcon.org>

Revista Fractal

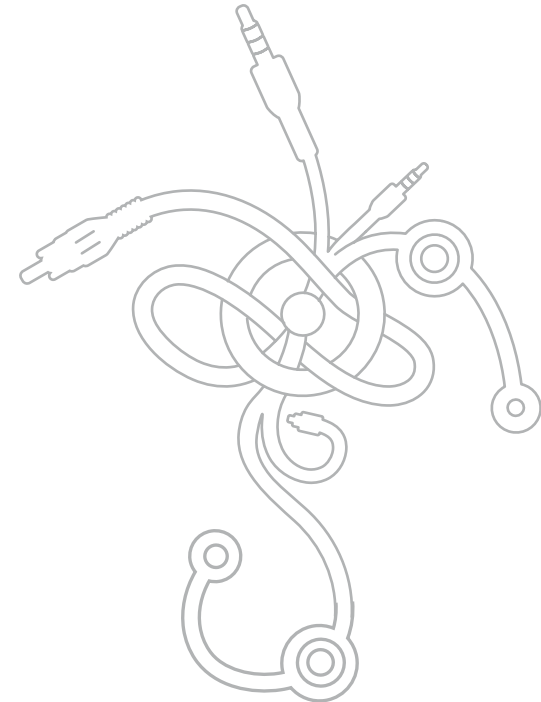
www.fractal.com.mx

Ticio Escobar

www.ticioescobar.com

(UN) Common Sounds

www.uncommonsounds.org



COSECHARÁS TU CIENCIA

Ciencia, tecnología y desarrollo cultural
en el marco de la Red de Centros Culturales AECID

Pancho Marchiario

Compilación

Pablo Barzola y Mariú Biain

Prólogo

Pancho Marchiario

Coordinación por el CCE.C

Cecilia Moltoni y Natalia Albanese

Cuidado de edición

Mariú Biain

Diseño

Cecilia Picco / Chux!

1ª edición: Córdoba – Ediciones del Centro Cultural España-Córdoba 2010

104 páginas, 19 x 14 cm

ISBN 978-987-24322-7-0

CDD 306

1. Gestión Cultural.
2. Desarrollo Cultural.
3. Políticas Públicas.

Primera edición, marzo 2010, Córdoba, Argentina

© Centro Cultural España-Córdoba

Queda hecho el depósito que marca la ley 11.723. Libro de edición argentina.

Se terminó de imprimir en los talleres de

Pugliese Siena

(0351) 472-0812 / (0351) 473-9897

Sarachaga 122, Córdoba, Argentina

en marzo de 2010.